

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

В СЛОВЕНИИ!

Все о бизнесе, туризме и развлечениях в Словении

ЛЕТО 2013



**ПОРТОРОЖ
И ПИРАН**



**БЕЗОПАСНОЕ
ИНВЕСТИРОВАНИЕ**



ОЗЕРО БЛЕД

Класс «Е»

В идеальной форме.

Определение будущего диктует отличную форму. Принципиально новый дизайн, исключительные возможности и передовые технологии. Новый Е-класс вновь отределяет понятие современного лимузина. Доступнее, чем когда-либо прежде.



Mercedes-Benz
The best or nothing.

Комбинированный расход топлива: 10,3 - 4,5 л/100 км;
Комбинированный выброс CO₂: 242 - 119 г/км.

Заказчик рекламного объявления: Autocommerce, d.o.o.



NG

NAKUPOVALNA
GALERIJA



• KRISTALNA PALAČA •

BTC
CITY

SKAI CENTER DOOO., ŠMARTINSKA CESTA 152, 1000 LJUBLJANA • ILLUSTRACIJA: TINA AVSIC • SAATCHI & SAATCHI

СТИЛЬ ЖИЗНИ

МОДА & ХОРОШЕЕ НАСТРОЕНИЕ

ЖЕНСКАЯ И МУЖСКАЯ МОДА
МОДА ДЛЯ ДЕТЕЙ • КОСМЕТИКА • ПАРИКМАХЕРСКАЯ
ЦЕНТР ХОРОШЕГО САМОЧУВСТВИЯ • ХИМЧИСТКА

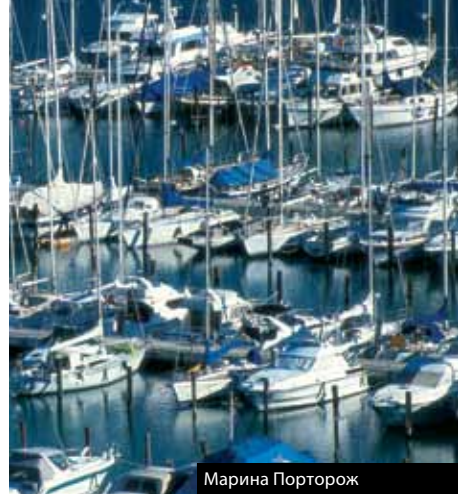
РАЗВЛЕЧЕНИЯ & ДОСУГ

ЭЛЕКТРОНИКА ДЛЯ РАЗВЛЕЧЕНИЙ
СПОРТИВНОЕ СНАРЯЖЕНИЕ • ПОДАРКИ
ЖУРНАЛЫ • ЗЕЛЕНАЯ ТЕРРАСА

РАБОТА & СПОРТ

БАНК • РЕСТОРАННЫЙ КОМПЛЕКС
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
СПОРТИВНАЯ МОДА





ДОРОГИЕ МОИ!

Вот и наступила самая лучшая пора для проведения времени на свежем воздухе – лето.

В ближайшие месяцы в Словении пройдёт много увлекательных мероприятий, с анонсом которых Вы можете ознакомиться на первых страницах журнала, и выбрать что-то наиболее подходящее для себя. Дополнительную информацию о предстоящих мероприятиях можно найти на нашем сайте www.gbc.si или получить в информационном центре в Портороже. В центре Вас подробнейшим образом проконсультируют о том, куда лучше всего отправиться для проведения дня под лозунгом активного спорта или просто насладиться дегустацией отличных словенских вин. И, конечно же, не забудьте захватить с собой дисконтную клубную карту VIP.

В непосредственной близости от главного туристического города Порторожа находятся соляные пруды, где и сегодня по-прежнему производится морская соль чрезвычайно высокого качества. Этим летом здесь открыл для посетителей свои двери первый спа-центр с богатым предложением натуральных солевых и грязевых программ.

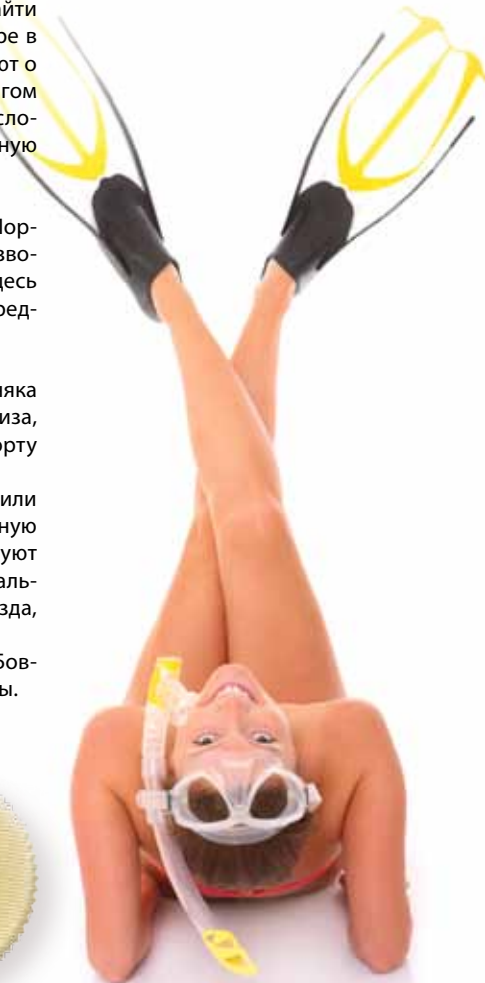
Не забудьте на корабле посетить Венецию – путешествие наверняка приведёт Вас в восторг. Или арендуйте свою яхту, и, во время круиза, позвольте побаловать себя шеф-повару «Surubim» - корабля, на борту которого побывали многочисленные именитые пассажиры.

Но если Вам у моря слишком жарко, то рекомендую посетить Блед или Бохинь, где можно, среди Альпийских вершин, окунуться в прохладную воду озёр, а возможности организованного активного отдыха порадуют своим широким спектром от классических спортивных до экстремальных видов спорта (рафтинг, каньонинг, парашютизм, верховая езда, велоспорт...)

Красивейшие и нетронутые уголки природы можно найти в округе Бовца, где Вас, несомненно, восхитит чистый воздух и окружающие горы.

Возможностей не счесть, и, пролистав журнал, каждый обязательно найдёт что-то для себя!

Аленка Лобода *Лобода*



«Добро пожаловать в Словению» публикует «Dobrodošli v... d.o.o.», Линхартова цеста 8, 1000 Любляна Тел.: +386 41 666 758

Представительство: 119019, Москва, Ул. Новый Арбат д. 21 офис 907, Реалити Клуб ООО +7 915 000 70 20

При поддержке «Словенско-русского клуба предпринимателей» Москва



РЕДКОЛЛЕГИЯ:

Ответственный редактор:

Аленка Лобода

Журналисты:

Владимир Милованович, Боян Земльич

Телефон редакции:

+386 41 666 758

e-mail: ruska.brosura@gmail.com

Перевод текстов:

Олга Мороз

Корректурa:

Бюро переводов "АББИТО"

ИП Ковянич Весна

Компьютерный дизайн, подготовка к печати: «Студия МИ инт.» www.StudioMi.si

МАРКЕТИНГ:

Руководитель: Алине Белингер

Тел.: +386 41 677 212

+386 41 666 758

ruska.revija@gmail.com

«Студия МИ инт.»

Тел.: +386 1 2302 322

e-mail: info@studiomi.si

Фотография на обложке:

источник : www.slovenia.info,

Фото: Я. Скок



В НОМЕРЕ

2

АНОНС

КУЛЬТУРА, СПОРТ, РАЗВЛЕЧЕНИЕ...



4

ПРОГУЛКА ПО ЛЮБЛЯНЕ

ЛЮБЛЯНА ОТНОСИТЕЛЬНО НЕВЕЛИКА И КОМПАКТНА, ПОЭТОМУ ЗНАКОМСТВО С ГОРОДОМ ЛУЧШЕ ВСЕГО НАЧАТЬ С ПЕШЕЙ ПРОГУЛКИ



9

СЛОВЕНСКИЕ АКЦИИ ИНТЕРЕСНЫ ИНОСТРАННЫМ ИНВЕТОРАМ

АКЦИИ СЛОВЕНСКИХ КОМПАНИЙ ЯВЛЯЮТСЯ ВСЕ БОЛЕЕ И БОЛЕЕ ИНТЕРЕСНЫМИ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ ИНВЕТОРОВ



24

СЛОВЕНСКАЯ СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ ИЛИ ЧТО ТАКОЕ ГИМНАЗИЯ

РАЗГОВОР С ПОЛИТОЛОГОМ, ДИРЕКТОРОМ РУССКОЙ ШКОЛЫ В СЛОВЕНИИ ЮЛИЕЙ НИКОЛАЕВНОЙ МЕСАРИЧ



32

ПОРТОРОЖ И ПИРАН

ЖЕМЧУЖИНЫ СЛОВЕНСКОГО ПОБЕРЕЖЬЯ



58

ОЗЕРО БЛЕД

СКАЗКА НА РАССТОЯНИИ ВЫТЯНУТОЙ РУКИ



64

КРАНЬ

СТАРЫЕ И НОВЫЕ ИСТОРИИ



71

ВСЕГО ПОНЕМНОГУ



77

КЛУБ ВЫГОДНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ДЛЯ ГОСТЕЙ В СЛОВЕНИИ С КЛУБНОЙ VIP КАРТОЙ



МАКСИМ МРВИЦА И ДУЭТ «2CELLOS»

Люблянэ этом летом посетят некоторые из популярных представителей шоу-бизнеса с мировым именем. Из соседней Хорватии прибудет известный пианист Максим Мрвица, который даст концерт 14.06 на территории Конгрессно-выставочного центра. На этот раз он вместе с симфоническим оркестром радио-телевидения Словении (RTV Slovenija) представит публике несколько «cross-over» треков в популярном и классическом стилях. Дует виолончелистов «2Cellos» со своими неожиданными аранжировками поп- и рок- песен за последний год добился феноменального успеха, ведь под свою опеку его взял сам Элтон Джон. Лука Сулич и Степан Хаусер выступают в рамках фестиваля «Любляна» на Конгрессной площади (28.06).



ФЕСТИВАЛЬ «LENT-2013»

С 22.06 по 7.07 в Мариборе будет проходить международный фестиваль «Lent-2013», который предложит вниманию посетителей ряд музыкальных, театральных и танцевальных мероприятий. Самое большое удовольствие получают, конечно же, любители музыки, поскольку организаторы приготовили предложение на любой вкус. Альтернативная музыка и джаз будет звучать со специальных сцен, а в самом городе пройдёт фольклорный фестиваль «Folkart». Любители словенской музыки смогут посетить концерты словенских музыкальных легенд – Креслина (1.07), Предина (22.06) и Магнифика (6 и 7.07), а так же выступления таких музыкальных «деликатесов» как «Terrafolk» (23.06) и Юре Иванушич, который подготовит программу «Кабааре для иностранцев» (26.06)



ЕВРОБАСКЕТ-2013

В конце лета в Словении пройдёт одно из самых ярких спортивных событий этого года - Чемпионат Европы по баскетболу. Чемпионат соберёт лучших баскетболистов мира, ведь соревнование будет протекать в жесточайшей борьбе за лидерские позиции. С 4 сентября стартуют групповые соревнования в четырёх городах Словении – Любляне, Есеницах, Целье и Копре (примет участие команда из России). Финал пройдёт на стадионе Стожице в Любляне.



Вход свободный

«ПИВО И ЦВЕТЫ»

В г. Лашко – словенском центре пивоварения – этим летом пройдёт популярный фестиваль «Пиво и цветы», который в этом году отметит 50-е своего существования. Поклонники хмельного напитка, как и поклонники цветов не должны пропустить это событие. С 11 по 14 июля предоставляется отличная возможность под кружечку-другую послушать таких музыкантов как Тимо Маас, Майк Кэндис, Уоррен Хейнс. А в субботу, 13.07 можно понаблюдать за самым крупным фейерверком в Словении. Так же пройдёт выставка цветов и театрализованная постановка свадьбы по старому обычаю (14.07).



ТЕАТР ОПЕРЫ И БАЛЕТА (SNG)

Национальный Театр оперы и балета Любляны (SNG) на летний сезон готовит настоящий «десерт» для любителей классики. Кроме регулярного репертуара зрителей побалуют всемирно известными операми Джузеппе Верди - Травиата и Набукко. Во время прогулки по Любляне и не пропустите концерт оперных арий, который состоится 19.06 на Конгрессной площади. А одним из самых ярчайших событий в Опере станет выступление оркестра «San Jose Youth Symphony» (29.06).

Вход свободный



ПРОГУЛКА ПО ЛЮБЛЯНЕ

Любляна относительно невелика и компактна, поэтому знакомство с городом лучше всего начать с пешей прогулки от площади Прешерна, которая неофициально считается центром. Площадь находится в окружении Урбанчевого дома, в помещении которого находился первый люблянский универмаг, и дома Хауптмана – одного из немногих, переживших землетрясение 1895 года. Здесь же находятся дворец Майер и францисканская церковь Благой вестии Деве Марии. А на краю площади – памятник самому известному словенскому поэту Франце Прешерну. Именно тут располагается главная достопримечательность города – Тромостовье, состоящая из трёх отдельных живописных мостов, которые сейчас предназначены исключительно для пешеходов. На другой стороне Тромостовья, повернув налево, вы получаете возможность пройтись по центральному люблянскому базару. Цвета, запахи и звуки рынка, без сомнения, воодушевят вас. А на краю площади Погачара стоит люблянский собор св. Николая, с прекрасным орнаментом в стиле барокко. С другой стороны собора, если повернуть вправо, можно вскоре



Источники: www.ljubljana.si, Фото: Д. Вегац

Тройной мост

Парикмахерский салон «STEVO»

- ЖЕНСКИЙ И МУЖСКОЙ ПАРИКМАХЕР
- ПОКРАСКА И МЕЛИРОВАНИЕ ВОЛОС
- НАТУРАЛЬНЫЕ КРАСКИ И КОСМЕТИКА
- ВЕЧЕРНИЕ ПРИЧЁСКИ
- ВЫСШЕЕ КАЧЕСТВО

**НЕ НАДО ОТПРАВЛЯТЬСЯ В ЛОНДОН -
ПРОСТО ПОСЕТИТЕ НАС!**

ПАРИКМАХЕРСКИЙ САЛОН «STEVO»

Ул. Трубарьева 44, Любляна
Тел.: +386 (0) 1 4315138, +386 (0) 41 777947
stevo@siol.net
www.stevo.si




STEVO

САЛОН КРАСОТЫ «БРАНКА»

- МАНИКЮР
- МАКИЯЖ
- ФОРМИРОВАНИЕ БРОВЕЙ
- УХОД ЗА ЛИЦОМ
- INTRASEUTICALS омолаживание лица
- ПРОДАЖА КОСМЕТИКИ

САЛОН КРАСОТЫ «БРАНКА»

УЛ. ВОДНИКОВА 104, Любляна
ТЕЛ.: +386 (0) 40 829988
branka.pavlovic@siol.net

 Branka Pavlovič - Beauty Center



branka
LEPOTNI CENTER



Фестиваль Ана Десетница -Уличный театр

Источники: www.ljubljana.info Фото: К. Кунавер

к Люблянскому замку или повернуть направо, по Шеньтьяковскому мосту, и пройтись по обновлённой Набережной, мимо памятника бывшему люблянскому меру Ивану Хрибару.

А дальше - продолжить движение мимо моста Сапожников, в сторону площади Прешерна. Летом в Любляне бывает довольно жарко, но путешественников ждут многочисленные бары, рассыпавшиеся вдоль реки Любляницы словно светлячки, где можно посидеть в тени, утолить жажду и пофилософствовать о смысле жизни, наблюдая за идущими мимо людьми.



Ресторан RIVER HOUSE

очутиться на Городской площади, начало которой обозначено знаменитым люблянским фонтаном трёх рек, из белого мрамора. Фонтан, собственно говоря, представляет собой точную копию оригинала, который находится в Национальной галерее. В непосредственной близости стоит здание люблянского муниципалитета. Неспеша продолжайте свой путь по старой части города, которая сохранила свой стиль барокко. Остановитесь подкрепиться в каком-либо из многочисленных ресторанов и отведайте традиционные словенские блюда. В конце Старой площади, возле Шеньтьяковской церкви, можно подняться



Ljubljanski grad

Ljubljana Castle

Люблянский замок

Место разнообразных приключений

Добро пожаловать! Мы с нетерпением ждем встречи с вами круглый год

Люблянский замок, Словения, тел.: +386 1 306 42 93 begin_of_the_skype_highlighting +386 1 306 42 93 end_of_the_skype_highlighting, www.ljubljanskigrad.si





ЮВЕЛИРНЫЙ ДОМ MALALAN

История ювелирного дома Malalan уходит корнями в 1949 год, когда в Опичине, в Италии был открыт первый часовой салон Malalan. Вскоре имя семейства Malalan стало синонимом качественных часов, что привело к следующему шагу в развитии компании, к началу производства и продаже высококачественных ювелирных изделий и часов. Получив образование в итальянских и швейцарских школах, вдохновленный семейным бизнесом, г-н Питер Малалан основал собственную компанию в Любляне в начале 1990 года.

Имя Draguljarna Malalan приобрело авторитет в Любляне благодаря открытию двух магазинов в центре Любляны, и в качестве официального дилера множества часовых и ювелирных брендов, являющихся символом роскоши, таких как Rolex, Bulgari, Audemars Piguet, IWC Schaffhausen, Jaeger Le Coultre, Zenith, Chanel, Pomellato и т.д.

Компания Draguljarna Malalan очень гордится своей ювелирной студией, где проектируются и производятся ювелирные изделия по заказу наших клиентов. Клиент может принести эскиз желаемого украшения, и конечный продукт будет создан в полном соответствии с его пожеланиями. Воплотить в жизнь можно почти все, даже то, что, на первый взгляд кажется невозможным.



Часовая мастерская Draguljarna Malalan является авторизованным сервисным центром гарантийного обслуживания высококачественных часовых брендов (Rolex, Audemars Piguet, IWC, Jaeger-LeCoultre, Breitling, Tudor, Bulgari, Zenith, Chanel, Bell and Ross).

Профессиональные и опытные продавцы наших магазинов будут рады помочь Вам выбрать идеальные часы или ювелирное изделие, а также дать совет или ответить на Ваши вопросы, касающиеся ювелирных украшений и часов.

Важнейшей задачей наших мастеров ювелирного дела является производство собственной коллекции, разработанной владельцем и менеджером, и, прежде всего ювелиром Питером Малаланом. В коллекции Malalan применяются только самые качественные драгоценные материалы: желтое, белое и розовое 18-кратное золото, а также алмазы, рубины, сапфиры, жемчуга и аквамарины.

Также в нашем магазине имеется VIP салон, в котором покупатели могут получить уникальный опыт индивидуального подхода к каждому клиенту.



БЕЗКОНТРАКТНЫЙ ПАКЕТ

tusmobil

FREE2GO

- ✦ БЕЗ АБОНЕНТСКОЙ ПЛАТЫ
- ✦ 5€ КРЕДИТА УЖЕ НА СЧЕТУ
- ✦ ЗВОНКИ И СМС В ЛЮБУЮ СТРАНУ МИРА ОТ 0,15€ С УЧЕТОМ МЕЖДУНАРОДНЫХ ТАРИФОВ

МЫ ПРИГОТОВИЛИ ДЛЯ ВАС ТЕРМИНАЛ ДЛЯ ПРИОБРЕТЕНИЯ ПАКЕТОВ В АЭРОПОРТУ ИМ. ЙОЖЕ ПУЧНИКА (ЛЮБЛЯНА).

БЕЗКОНТРАКТНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:

- ✦ МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН
- ✦ МОБИЛЬНЫЙ ИНТЕРНЕТ
- ✦ БЕЗКОНТРАКТНЫЙ ПАКЕТ
- ✦ МИКРО СИМ-КАРТА
- ✦ СКРЕТЧ-КАРТА



По умолчанию установлен безконтрактный тариф «FREE2GO» предоплатной системы «TUSMOBIL». Первое подключение к международному тарифу бесплатно, при всех дальнейших подключениях со счета списывается 1,00€. Отключение тарифа бесплатно. Условие 230 мин/мес. Бесплатно при звонках внутри группы «Друзья» действительно только для вызовов внутри сети «TUSMOBIL». В группу «Друзья» можно включить до 4 пользователей «TUSMOBIL». Первое подключение бесплатно, стоимость всех последующих подключений по причине возможного отключения или смены группы составляет 5,00€. Заграницей услугой «звонки» можно пользоваться в странах с функционирующей предоплатной системой «TUSMOBIL». «TUSMOBIL» не несет ответственности за ошибки в тексте. Все цены указаны с учётом НДС. Подробную информацию о ценах и общих условиях использования предоплатной системы вы можете получить на сайте www.tusmobil.si или по бесплатному номеру 080 700 700, а так же во всех торговых точках «TUSMOBIL».

ПАКЕТЫ	АБОНЕНТСКАЯ ПЛАТА	МИНУТЫ ВНУТРИ СЕТИ	СМС/ММС	ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ	МИНУТЫ В ДРУГИЕ СЕТИ
FREE 5	5€	неограниченно	100 СМС/ММС ali	100 МБ ali	100 мин
FREE 15	15€	неограниченно	неограниченно	300 МБ ali	300 мин
FREE 20	20€	неограниченно	неограниченно	неограниченно	400 мин
FREE 40	40€	неограниченно	неограниченно	неограниченно	1500 мин

БЕСПЛАТНЫЕ ЗВОНКИ МЕЖДУ СОТРУДНИКАМИ:

Избавьтесь от расходов на коммуникацию с сотрудниками, с которыми чаще всего общаетесь. Бесплатные звонки предназначены для абонентов всех деловых пакетов «TUSMOBIL». Так же можно бесплатно звонить еще до 4-м абонентам по Вашему выбору.

ЭЛ. СЧЁТ:

Эл. счет – это удобная электронная версия ежемесячного счета. Эл. счета будут отправлены на адрес Вашей электронной почты. Пользователи банковских Интернет-услуг могут получить электронный счёт непосредственно в банковский эл. «личный кабинет».

КОНСУЛЬТАЦИИ ДЛЯ КЛЮЧЕВЫХ КЛИЕНТОВ:

Для получения дополнительной информации обращайтесь к нашим консультантам по эл. адресу b2b@tusmobil.si | www.tusmobil.si/postlovni

Подсказка: Абоненты «TUSMOBIL» могут активировать услугу «Svet Ekspres», благодаря которой звонки во все русские мобильные сети будут рассчитываться по единой цене 0,30€/мин, и во все русские стационарные сети по единой цене 0,15€/мин с учётом НДС, а исходящие СМС в Россию по цене 0,15€ с учётом НДС с периодом расчета 60 секунд. Стоимость услуги – 5€/мес. с учётом НДС дополнительно к стоимости выбранного пакета.

Для абонентов, подключивших пакет «FREE» действуют специальные условия контрактного пакета «FREE», включающие также условия соответствующего пользования услугами, при которых в пакете «FREE40» при уменьшении скорости на 128 Кбит/сек включат 5 Гб передачи данных в сети «TusMobil», а в пакете «FREE 20» – 2 Гб. Включенный трафик не распространяется на звонки другим услугам (СМС, ММС, передача данных, вместе со звонками «услуг») специальными и коммерческими номерами или услуг, получаемых из за границы или звонков и СМС сообщений за границу. Передача данных в сети провайдера национального роуминга тарифицируется отдельно. Цены терминалов в абонентских пакетах действуют при заключении договора на расширенный пакет с «Опцией» на 24 месяца. При выборе «Опции» абоненту за определенную сумму увеличивается количество СМС-сообщений или объема передачи данных, и одновременно определяется повышенная скидка на терминал или услуги, которые участвуют в акции в расширенном пакете без подключения «Опции». Подробная информация о ценах и услугах изложена в Прейскуранте на сайте www.tusmobil.si, а также можно позвонить по бесплатному номеру 080 700 700 или получить ее во всех точках продаж сети «TusMobil».



Добро пожаловать
в «FXC Financial»!



«FXC Financial Group» предлагает набор инвестиционных продуктов, лидирующих на одном из самых ликвидных финансовых рынков. Компания осуществляет строгий контроль за потоком денежных масс, и доступ на рынок находится на высшем уровне безопасности.

«FXC Financial Group» - это финансовое учреждение, занимающееся торговлей на международном валютном рынке.

Для инвесторов, на сегодняшний день, самым главным фактором является стабильность и безопасность капитала. «FXC Financial Group», следуя современной практике, предлагает престижный инвестиционный продукт «Summitate», гарантирующий инвесторам регулярный доход, стабильность инвестиции и непрерывный рост капитала.

«Summitate» - «Money Management&Kontango»

«Summitate» - это сочетание продуктов, которые возглавляют предложение одного из самых ликвидных финансовых рынков. «Summitate» базируется на алгоритмической концепции «Money Management&Kontango», в основе которой лежит контроль за потоком денежных масс и высший уровень безопасности.

*”Правило номер один - не потеряй деньги!
Правило номер два - никогда не забывай правило номер один.”
-Уоррен Баффет*



СЛОВЕНСКИЕ АКЦИИ ИНТЕРЕСНЫ ИНОСТРАННЫМ ИНВЕСТОРАМ

Несмотря на глобальный хозяйственный и экономический кризис, который охватил и Словению, акции словенских компаний являются все более и более интересными для иностранных инвесторов, которые в прошлом году, с покупательской страны, достигли целых 67% доли оборота акциями первого эшелона.

Тренды показывают, что Люблянская биржа становится международным рынком, так как международные инвесторы реализуют все больше и больше оборота биржи, а их доля в обороте акциями лучших биржевых компаний, в последние три года, явилась самой большой и достигла половины всего оборота. По данным Люблянской биржи и Центральной депозитарно-клиринговой компании (КДД), международные инвесторы в 2012г. достигли самой большой доли (67%) в обороте акциями Первого эшелона, так как их доля до 2010г. никогда не превышала 30%, а в 2011 и 2012 гг. достигла почти 50% оборота указанными акциями.

При этом стоит упомянуть, что большая часть оборота выполняется через словенских биржевых посредников, которые вместе достигают 74% доли на рынке, и заметно увеличивается и доля иностранных посредников в биржевом обороте (за последние два года с 0% увеличился на 16%). Между финансовыми посредниками, неоспоримо, ведущее место занимает компания «Alta Invest» с 22% долей в совместном биржевом обороте в прошлом году.

Изменения в структуре биржевого оборота – это прежде всего отражение изменения в культуре инвестиций небольших и институциональных инвесторов. Андрей Шкета, председатель правления Люблянской биржи, подчеркнул, что Люблянская биржа по структуре все более сравнима с развитыми капитальными рынками: "Мы стараемся реализовать потребности словенских компаний на рынке в г. Любляна, несмотря на то, откуда инвесторы." Свой вклад, неоспоримо, внесли и биржевая активность последних трех лет; с введения между-

народной системы торговли «Xetra» и непосредственного включения в торговлю иностранных финансовых посредников, до продвижения самых лучших биржевых компаний первого эшелона, которые регулярно представляются на инвестиционных конференциях и тем самым обеспечивают узнаваемость у инвесторов. На двух прошлогодних инвестиционных мероприятиях в г. Любляна, компании первого эшелона провели 228 двусторонних встреч с внутренними и иностранными инвесторами и аналитиками, и, помимо этого, участвовали в рекламных и презентационных мероприятиях за границей, которые самостоятельно организуют члены Люблянской биржи.

Иначе говоря, мы, в прошлом году, после двух лет негативной годовой рентабельности, стали свидетелями роста биржевого индекса «SBI TOP», который поднялся на 7,8%, а самые продаваемые акции в прошлом году – это акции компании КРКА (KRKG) из первого эшелона, так как ими было реализовано 46,6% оборота из всех акций биржи. В 2012г. на Люблянской бирже увеличился и ассортимент инвестиционных возможностей небанковского финансирования биржевых компаний, так как на рынок введены коммерческие записи в сумме 124 миллиона евро.

В этом году оборот биржи увеличился на 38%, в сравнении с таким же периодом в прошлом году, но мы можем наблюдать за большим колебанием курсов акций и индекса «SBI TOP». При этом радует факт, что интерес международных инвесторов к акциям словенских компаний увеличивается, так как их доля в рыночной капитализации акций Люблянской биржи постоянно увеличивается.

ЗОЛОТОЕ И БЕЗОПАСНОЕ ИНВЕСТИРОВАНИЕ

На протяжении вот уже нескольких тысячелетий благородные металлы считаются природными хранителями стоимости. Золото особенно славится как средство инвестирования, которое, даже во время экономического кризиса и интенсивных колебаний на финансовых рынках, до сих пор успешно сохраняло свою стоимость, благодаря чему прочно вошло в систему резервов центральных банков. Ведь золото не расходуется и не исчезает. Его в мире насчитывается ровно столько, сколько было найдено на золотых приисках.

То, что золото является реальным капиталом, ни у кого не вызывает сомнения. Вот уже более четырёх тысяч лет золото признано как конвертируемая валюта и средство защиты перед политическими и финансовыми влияниями во всём мире. Высокий уровень инфляции, снижающей стоимость денег и, как следствие, покупательную способность отдельно взятого потребителя, не имеет никакого влияния на стоимость золота. Вот почему инвестиции в золотые слитки всегда высоколиквидны – ведь их можно в любой момент продать по определённой цене, в отличие от мировых денежных единиц, которые со временем теряют свою стоимость (в среднем каждые 100 лет). Интересен тот факт, что уже в 70-х годах прошлого столетия люди хранили от 15 до 20% своего имущества в золоте, а на

сегодняшний день эта часть составляет менее 1%. Но тенденция, в последнее время, меняется в сторону увеличения процентной доли. Спрос на золото стремительно растёт (центральные банки вновь становятся конечными покупателями). На крупных развивающихся рынках мира (например Китай, Индия, Россия) всё чаще увеличивают свои официальные золотые резервы. Но даже, не смотря на это, большинство признанных международных аналитиков считает, что золото, в данный момент, всё еще недооценено в виду наличия государственного долга (США, Япония, Европа...), задолженности отдельных лиц и бесконтрольного производства новых сумм денег. Золото представляет собой один из самых безопасных видов капиталовложения, но, конечно же, его стоимость зависит от ежедневных колебаний курсов благородных металлов и валют на крупнейших фондовых биржах мира. Недавнее падение стоимости золота, вызванное продажей фьючерсных контрактов (так называемого «бумажного золота») стоимостью в 500 тонн золота и покупкой 90 тонн золота в слитках, специалисты приписывают попытке Ассоциации американских банков предотвратить потерю интереса инвесторов к американскому доллару, ведь в результате это бы поставило под угрозу их финансовый баланс. Тем не менее, кратко-, средне- и долгосрочная перспектива показывает, что золото по-прежнему имеет



свои преимущества, так как оно, в настоящее время, стоит в четыре раза дороже, чем в 2000 году, а падение цен стало также хорошей возможностью покупки золота. При этом необходимо понимать, что приобретение благородных металлов не может быть сделано с целью продажи в короткие сроки для получения прибыли. Инвестиции в золото сполна оправдываются только при долгосрочном хранении. Благородные металлы, как правило, продаются только в случаях, когда остальные инвестиции (деньги, акции, недвижимость...) имеют исключительно низкую стоимость. Учитывая состояние глобального финансового и экономического кризиса, есть смысл диверсифицировать средства, с целью сведения к минимуму риска инвестирования, путём вложения в золотые слитки престижных мировых монетных дворов. При этом надо обратить внимание на присутствие информации о весе и пробе монетного двора, а также на наличие сертификата качества каждого слитка. Стоит упомянуть, что в Словении оборот инвестиционного золота не подлежит налогообложению, а следовательно, вкладчики не платят налог на добавленную стоимость. И даже прибыль, полученная от разницы между ценой покупки и продажи, для физических лиц не облагается налогом.

Крам золота, конечно же, при инвестировании в благородные металлы не последняя роль отведена серебру. Хотя в последнее время оно потеряло свою былую славу, как средство инвестиции, и стало, в первую очередь, промышленным металлом, поскольку имеет гораздо лучшие физические свойства, в отличие от золота. Не смотря на то, что по множественным оценкам серебра в мире приблизительно в 15 раз больше чем золота, его запасы, в результате использования в промышленности, ощутимо уменьшились. На данный момент расход серебра превышает его добычу. В этом кроется причина колебаний цен и присутствует спекуляция больше на серебро, чем на золото. Кроме золота и серебра, стоит упомянуть такие популярные среди инвесторов благородные металлы, как палладий и платина. Но даже они не могут составить конкуренцию золоту.

Крам золота, конечно же, при инвестировании в благородные металлы не последняя роль отведена серебру. Хотя в последнее время оно потеряло свою былую славу, как средство инвестиции, и стало, в первую очередь, промышленным металлом, поскольку имеет гораздо лучшие физические свойства, в отличие от золота. Не смотря на то, что по множественным оценкам серебра в мире приблизительно в 15 раз больше чем золота, его запасы, в результате использования в промышленности, ощутимо уменьшились. На данный момент расход серебра превышает его добычу. В этом кроется причина колебаний цен и присутствует спекуляция больше на серебро, чем на золото. Кроме золота и серебра, стоит упомянуть такие популярные среди инвесторов благородные металлы, как палладий и платина. Но даже они не могут составить конкуренцию золоту.

Крам золота, конечно же, при инвестировании в благородные металлы не последняя роль отведена серебру. Хотя в последнее время оно потеряло свою былую славу, как средство инвестиции, и стало, в первую очередь, промышленным металлом, поскольку имеет гораздо лучшие физические свойства, в отличие от золота. Не смотря на то, что по множественным оценкам серебра в мире приблизительно в 15 раз больше чем золота, его запасы, в результате использования в промышленности, ощутимо уменьшились. На данный момент расход серебра превышает его добычу. В этом кроется причина колебаний цен и присутствует спекуляция больше на серебро, чем на золото. Кроме золота и серебра, стоит упомянуть такие популярные среди инвесторов благородные металлы, как палладий и платина. Но даже они не могут составить конкуренцию золоту.

БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРЕСТИЖ

Золото ликвидного монетного двора Argor Heraeus в Швейцарии.



Для русских инвесторов -
услуги личного консультанта
по номеру **+386 51 397 999**.

Крупнейший ритейлер золотых слитков в Словении
»Moro & Kunst«, Вена 156, 1000 Любляна, moro@moro.si, www.moro.si



Роскошный отель: Фор Сизонс Отель Джордж V, Париж



Суперяхта: "Сорайа 70"



Роскошный отель: Фор Сизонс Отель Джордж V, Париж

ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ИНТЕРЬЕРЫ ДЛЯ:
вилл и особняков | супер яхт | комфортабельных отелей | бизнес-авиации

www.bobic.eu

YACHT INTERIOR
BOBIC
Since 1960

6 достоинств бриллиантов

Миллиарды лет прошло с тех пор, как они попали вместе с горной породой из земных недр на поверхность. Чтобы была картина полной, необходимо сказать следующее: ни одно творение природы не случайно, все они тщательно продуманы. Уже догадываетесь о чём речь? Конечно же, о бриллиантах.

Бриллиант – это один из красивейших драгоценных камней.

Брачные клятвы, романтика и подарки означают рождение будущего и оставляют в памяти самые прекрасные моменты жизни. Создайте и вы безвременность момента с помощью бриллиантов.

Чистейшая форма творения природы, за которой больше нет необходимости ездить в Исландию или, например, Индию. **Теперь бриллианты есть и в Словении.**

6 причин, по которым бриллиант – это безопасная и долгосрочная инвестиция, или просто подарок:

1 Постоянство

Бриллиант – это стабильное капиталовложение, по сравнению с иностранной валютой с её колебаниями на фондовых рынках.

2 Безвременье

Стоимость бриллиантов растёт последние сто лет.

3 Международное признание

Для бриллианта нет ограничений. Если купить его в Европе, то можно с лёгкостью продать, например, в Индии. Действует как международная конвертируемая единица, поскольку в любой момент возможен его обмен в любую валюту.

4 Высокая мобильность

Бриллиант позволяет с лёгкостью транспортировать миллионы евро или долларов в кармане одежды. Размер его способствует простой и быстрой мобильности.

5 Незаметность

Независимо от типа недвижимости, которая находится в вашей собственности, об этом всегда есть соответствующая запись об имущественном праве. Но если вы владеете бриллиантом, то о нем не узнает никто, если Вы сами того не захотите.

6 Традиция

Алмазы, на протяжении столетий, используются в качестве эффективной инвестиции и являются безопасной собственностью.



Вложение или подарок

Каждый бриллиант несёт в себе уникальную историю.

Сделайте себе подарок – вложение в бриллианты, с сертификатами всемирно известных лабораторий.

Инвестиционные бриллианты от 0,5 до 5 карат

Бриллианты для ювелирных изделий от 0,005 до 0,40 карат

Создайте мгновение, которое будет длиться вечно благодаря бриллиантам «Sodetis»



Вы можете посетить нас по предварительной записи в рабочие дни с 8:00 до 16:00 дня по адресу: Улица Андреа Бетенац 68, 1000 Любляна. За подробной информацией обращайтесь по тел.: +386 0820 52 999 или эл. адресу: www.sodetis.si



"ПОЛУЧАТ ЛИ РОССИЯНЕ ПРОПИСКУ НА АДРИАТИКЕ?"



10 апреля в Ассоциации менеджеров состоялась дискуссия на тему «Приобретение недвижимости на Адриатике: теория и практика».

Словенско-русский клуб предпринимателей, в сотрудничестве с которым было организовано мероприятие, пригласил к участию в дискуссии эксперта из департамента недвижимости ТПП Словении Роберта ГАЙСЛЕРА, главу представительства ТПП Хорватии Зринку ШТЕФАНЕК, представителя Посольства Словении Дениса МАНЦЕВИЧА, участников рынка недвижимости Словении и Хорватии.

В последнее время интерес россиян к частным инвестициям в недвижимость в этих странах стремительно растет. Так, по словам эксперта отрасли Александра ТОНКО, только 2012 году в Словении было зарегистрировано 180 компаний с российским участием, что в 10 раз больше, чем тот же показатель в 2007 году. Россиян не пугает даже не снижающиеся в период кризиса цены, динамику которых за последние годы привел Зоран ВЕЛЕСКИ, генеральный директор компании «Недвижимость Словении».

Открытие своей компании со всеми вытекающими постоянными расходами (не менее 6000 ЕВРО в год) остается пока единственным инструментом реализации прав на собственность для граждан нерезидентов ЕС, подтвердили эксперты. Словению и Хорватию не вдохновляют примеры Испании, Болгарии и Латвии, упростивших миграционные процедуры для неграждан, когда приобретение недвижимости сверх установленного порога дает почти автомати-

ческое подтверждение вида на жительство. Напротив, в Словении и Хорватии в последнее время от учредителей подобных компаний требуется реальное ведение бизнеса, без которого миграционное управление может выдать отрицательное решение по продлению вида на жительство. А кризисные явления в словенской и хорватской экономиках не позволяют каждому желающему иммигранту сразу начать бизнес. Да и стратегия многих будущих российских владельцев собственности в странах Адриатики заключается в том, чтобы иметь второй дом для сезонного проживания, а не полной иммиграции и ассимиляции в местное общество.

Исполнительный директор Ассоциации менеджеров Алексей КАСПРЖАК призвал участников дискуссии прежде всего продемонстрировать для российской аудитории преимущества ведения бизнеса в Словении и Хорватии, прояснить налоговые условия и регуляторную среду этих стран.

Участники дискуссии согласились, что остающееся непонимание российскими частными инвесторами политики в отношении нерезидентов в Словении и Хорватии – повод для продолжения дискуссии с участием миграционных властей соответствующих стран в Загребе и Любляне. В конечном итоге, именно руководство этих стран должно не на словах, а на деле показать свою заинтересованность в притоке прямых частных иностранных инвестиций, пользу от которых уже ощутили на себе такие члены Евросоюза, как Испания, Болгария и Латвия.



Следите за уточненными анонсами на:
www.slovenia-russia.com

Контакты руководства НП «Словенско-русский клуб предпринимателей»:

Юрий Праслов, Исполнительный директор

e-mail: yury.praslov@slovenia-russia.com

«ЗЕЛЁНАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ» - ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ ЗНАК КОМПАНИИ «КОГАСТ», АО.

Компания уделяет особое внимание заботе об окружающей среде. Экологические требования учитываются не только во время конструирования, но и в процессе производства оборудования. Изделия с изысканными экологическими решениями мы обозначили знаком «Зелёная эффективность», которую символизирует благородная древесина вяза. Именно этому дереву уделено особое внимание, поскольку в Словении оно находится на грани исчезновения.

Как производитель оборудования для отрасли общественного питания, применение которого зачастую невозможно без источника энергии, мы ежедневно сталкиваемся с экологическими требованиями. Эти требования непосредственно связаны с необходимостью экономии энергии и обеспечения простых гигиенических решений на больших кухнях.

Знаком «Зелёная эффективность» отмечены следующие изделия:

- Индукционные плиты и китайские котелки. Они быстрее нагреваются до нужной температуры, а также потребляют существенно меньше энергии в отличие от классических электрических и газовых плит. А благодаря гладкому стеклокерамическому покрытию их гораздо легче чистить;
- Газовые плиты. Оптимизированное сгорание открытых горелок обеспечивает максимальную эффективность при минимальных выбросах вредных газов в окружающую среду;
- Электрический водный гриль, в котором возможно приготовление блюда (напр. котлеты) с помощью

нагревателя из нержавеющей стали. В связи с прямой передачей тепла от нагревателя к еде, удается избежать потери энергии теплового посредника;

- Электрические кастрюли «Thermo Plate Al». Благодаря специальному двойному дну возможно равномерное нагревание всей поверхности. Нижний слой состоит из алюминиевых сегментов со встроенными нагревателями, с помощью которых происходит равномерное распределение тепла. Верхний слой сделан из нержавеющей стали. Именно он вступает в контакт с пищевыми продуктами и обеспечивает высокий уровень гигиены; Аппарат для варки яиц «всмятку». Это единственное изделие на рынке, которое на 100% устраняет возможность заражения сальмонеллой; Холодильные аппараты. В них происходит процесс испарения конденсата с помощью отвода тепла из контура охлаждения;
- Новые линии самообслуживания «Тендер-С». Внутри нейтральных, нагревающих и охлаждающих камер нижние углы закруглены и обеспечивают улучшение санитарно-гигиенических условий (класс H2 в соответствии со стандартом DIN 18665-9).



ОТ
ПРОЕКТА
ДО
РЕАЛИЗАЦИИ



НАДЕЖНЫЙ ПАРТНЕР В БОЛЬШОЙ
КУХНЕ УЖЕ БОЛЕЕ ЧЕМ 50 ЛЕТ



АО «Когаст Гросуплье»

Адамичева ул. 36

1290 Гросуплье

T: 01/7866300

F: 01/7866310

E: info@kogast.si, prodaja@kogast.si

www.kogast.si





БИО

Масла для

древесины.



belinka

МАСЛА BELINKA – ЕСТЕСТВЕННАЯ ЗАЩИТА ДЛЯ ДРЕВЕСИНЫ

Десятилетия нужны для того, чтобы природа подарила человеку дерево. Этот благородный материал вызревает во все времена года, напитываясь древесным соком на протяжении жизни нескольких поколений. Мы гордимся тем, что имеем дело с деревом, и хотим показать, как мы это делаем. Если мы хотим побаловать его, то при уходе за ним используем только то, что нам дано природой. С удовольствием представляем вам продукцию, которую производит «Belinka»: защитные покрытия на основе растительных и минеральных масел. В группу входит три продукта: Belinka масло для древесины, соприкасающейся с продуктами питания, Belinka масло с воском для древесины и Belinka масло для древесины снаружи помещений.



Масла для обработки древесины, выпускаемые компанией «Belinka», выработаны на основе натуральных ингредиентов. Они защищают древесину от неблагоприятного воздействия и подчеркивают ее красоту и естественный цвет.

Дерево любит нас.

Пусть это чувство будет взаимным.

www.ru.belinka.com

Масла для обработки древесины используются для защиты деревянных поверхностей, контактирующих с пищей, и ухода за ними, для обработки массивных и шпонированных деревянных поверхностей, таких как обшивка стен и мебель в помещениях, а также для защиты деревянных элементов, подверженных воздействию внешней среды.

Все наши масла вырабатываются на основе натуральных ингредиентов. Они защищают древесину от различных неблагоприятных воздействий, подчеркивая ее красоту и естественный цвет. Обработанные таким образом поверхности имеют эстетически завершенный вид, радуют глаз. Масло заполняет собой поры, которые имеются в древесине, тем самым препятствуя впитыванию воды и других жидкостей. Вместе с тем дерево продолжает «дышать», его поверхность остается проницаемой для водяных паров, что обеспечивает соблюдение естественного баланса между содержанием влажности в дереве и окружающей средой. Такое дерево приятно на ощупь. Для того, чтобы дерево сохраняло свою красоту, необходим регулярный уход за поверхностями, на которые наносилось масло.

Все масла для обработки древесины, выпускаемые компанией «Belinka», способны расщепляться биологическим путем. Кроме того, они не причиняют вреда здоровью и экологичны.



Более подробную информацию можно найти на сайте www.ru.belinka.com.



belinka

AKRIPOL

Полнота отображения мира в цвете

Акрипол является ведущей компанией в Словении, специализирующейся на производстве и переработке полимеров и изготовлении литых акриловых листов. Профессиональные традиции компании зародились в 1974 году. На сегодняшний день, Акрипол – это современная и успешная компания, выпускающая высококачественные функциональные изделия. Разработка, изготовление и маркетинг продукции отвечают требованиям международного стандарта качества ISO 9001:2000.



Aglas [Литые акриловые листы]

Благодаря своим превосходным механическим и физико-химическим свойствам, а также универсальности, литые акриловые листы приобретают все большую популярность у архитекторов, дизайнеров и инженеров. Литые акриловые листы широко применяются в производстве осветительных систем, ванн, звукоизоляционных барьеров, пунктов продаж, декоративных предметов интерьеров, билбордов и т.д. Их способность противостоять погодным условиям и легкость обработки делают их популярным и универсальным материалом.



Alux [прозрачные крыши]

Естественное освещение промышленных и жилых площадей особенно важно для благополучия и эффективной деятельности человека. Спроектированные и установленные профессионалами стеклянные крыши Alux позволяют получать естественный внешний свет, оказывающий благоприятное влияние на здоровье пользователей, создающий более комфортные условия работы. Большинство прозрачных крыш Alux изготавливаются из литых акриловых листов, которые славятся своей долговечностью и стойкостью к воздействию погодных условий.



Novilon [литые полиамиды]

Литые полиамиды представляют собой конструкционную пластмассу. Благодаря своим превосходным механическим, физическим и химическим свойствам, они являются хорошей альтернативой деталям, подвергающимся механической обработке, изготовленным из сплавов металлов. В основном они подходят для установки в местах, подвергающихся значительной механической нагрузке или контактирующих с агрессивными химикатами или нечистотами.



Звукоизоляционные барьеры

Шум может оказать значительное негативное влияние на качество жизни. Звукоизоляционные барьеры компании Акрипол представляют собой максимальную защиту от дорожного и промышленного шума. Главным преимуществом таких барьеров является прозрачность, уменьшающая ощущение нахождения в замкнутом пространстве и препятствующая визуальному отделению пешеходов, находящихся с одной стороны барьера от ландшафта с другой стороны барьера.

Регулирование уровня шума

Регулирование уровня шума

Акриловые звукоизоляционные барьеры «Акрипол» представляют собой оптимальное решение при выборе эффективной защиты от дорожного и промышленного шума.

Основные преимущества использования звукоизоляционных барьеров, изготовленных из литых акриловых листов:

- Отличная стойкость к воздействию погодных условий и старению,
- Исключительная светопропускаемость,
- Прозрачность, гарантирующая водителям отсутствие ощущения нахождения в замкнутом пространстве и не отделяющая пешеходов от ландшафта,
- Функциональность и эстетичность.

Особенности и преимущества

- высокая степень прозрачности
- Звукоотражение
- Поставка в виде прозрачных листов, а также в семи прозрачных стандартных цветах
- Поставка с содержанием полиамидных волокон
- Возможны различные варианты дополнительной обработки с высокой защитой от воздействия УФ-лучей
- Непревзойденная стойкость к износу под воздействием погодных условий и старению
- Простота придания формы
- Гарантийный срок 10 лет
- Простота сборки и эксплуатации
- Дополнительная обработка



Akripol, d.o.o.,
Prijateljjeva cesta 11,
8210 Trebnje, Slovenia

Aglas Sales
t: + 386 7 34 81 636 / 627
f: + 386 7 34 60 220
soundstop@akripol.si

www.akripol.si

ВЕДЕНИЕ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

Помимо стандартного пакета услуг в области бухучета, мы также предоставляем услуги по комплексному управлению финансами:

- сопровождение деятельности
- отчетность
- планирование коммерческой деятельности
- оптимизация коммерческой деятельности
- оптимизация источников финансирования с учетом существующей ситуации, в т.ч. дебиторских задолженностей.

УСЛУГИ ПО ВЕДЕНИЮ БУХГАЛТЕРСКОЙ ОТЧЕТНОСТИ

Мы предоставляем услуги по составлению бухгалтерской отчетности субъектам хозяйственной деятельности:

- предприятиям,
- индивидуальным/частным предпринимателям,
- юридическим лицам, действующим в сфере частного права,
- компаниям,
- ассоциациям,
- кооперативам,
- а также предоставляем целый ряд индивидуальных специализированных услуг.

Наши опытные высококвалифицированные специалисты по ведению бухучета и коммерческой отчетности готовы предоставить Вам широкий спектр услуг по ведению отчетности. В нашей работе мы используем современные информационные технологии, позволяющие нам справляться с этой задачей на должном качественном уровне. Наши клиенты имеют круглосуточный доступ через интернет-портал к своей информации в режиме реального времени. Мы принимаем на себя всю ответственность за точность представления информации и строжайшим образом соблюдаем конфиденциальность всех Ваших сведений. Наша компания, желая обеспечить повышенный уровень безопасности информации наших клиентов, заключила договор о страховании рисков, связанных с коммерческой ответственностью. Обратившись к нам, Вы на практике убедитесь в том, что мы разработали для Вас солидный пакет финансовых услуг и всегда готовы предоставить Вам любые консультации в области финансов и бухучета.

УСЛУГИ В ОБЛАСТИ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ

В сфере налогового консультирования мы предлагаем следующие услуги:

- оптимизация налогообложения;
- консультирование по вопросам, связанным с налогом на доходы юридических лиц, подоходным налогом, налогом на добавленную стоимость, налоговой процедурой, акцизами, налогообложением имущества, а также перечислением средств в фонды социального страхования.
- Мы осуществляем также профилактические налоговые проверки, т.е. анализ комплексной деятельности предприятия с позиции налогообложения, и делаем это так же тщательно, как это сделал бы налоговый инспектор.



FRI d.o.o.
финансово-информационное
проектирование
Дунайска цеста, 56, 1000 Любляна
Тел. +38641540800 Юре (английский язык)
+38670749027 Иван (русский язык)
E-mail: info@fri.si

Reality Club

PE Ljubljana: Словения, Dunajska cesta 56, Любляна, +386 12 565 596

PE Portorož: Словения, Obala 18, Порторож, +386 70 749 027

www.mirag.ru | info@cgreality.ru



предлагает следующие инвестиционные программы:



Солнечный ветер

1. Инвестиции в солнечную энергию в Словении.
2. Договорные отношения с государством.
3. Защита инвестиций.
4. Страхование финансовых рисков.

www.rondo.si

14%

ГODOВЫХ



Инвестиции в недвижимость

1. Инвестиционные проекты по реконструкции и продаже недвижимости.
2. Продажа офисных и торговых площадей с договорами аренды.
3. Страхование сделок.
4. Нотариальная гарантия каждого проекта.

www.mirag.ru

30%

ГODOВЫХ



Инвестиции в агро-промышленный комплекс Словении

1. Покупка и продажа фруктовых садов с выкупом фруктов.
2. Покупка и продажа виноградников с договорами на продажу винограда.
3. Трансформация с/х земель в строительные участки.
4. Межевание и перепродажа участков.

8-14%

ГODOВЫХ

БОХИЊ



Апартаменты в заповеднике

В небольшой деревушке Триглавского национального парка с восхитительным видом на горы находится здание с апартаментами, площадь которых составляет от 45 до 67 м². Капитальный ремонт проведён в 2012. Девственная природа, чистый воздух, неограниченные возможности для занятий различными видами спорта. Бохинское озеро находится всего в 12 км!

Стоимость: от 75.000

КРАНЬСКА ГОРА



Вилла в охотничьем стиле

У самой границы Триглавского национального парка продается роскошная усадьба в охотничьем стиле из XIX в. Размер полезной площади 542 м², а земельного участка – 1186 м². Здание нуждается в капитальном ремонте. Возможны различные варианты использования объекта (отель 4★, резиденция). Усадьба находится недалеко от горнолыжного центра.

Стоимость: 445.000

ЛЮБЛЯНА



Элитный небоскреб

226 современных квартир в центре города. Панорамные окна, высокие потолки, роскошные террасы, подземный паркинг, итальянская сантехника, система кондиционирования, видеонаблюдение. В комплексе расположены: круглосуточная рецепция, рестораны, спа-центр, магазины и бутики. Вид на Люблянский замок и Альпы. Квартиры от 52 до 210 м². Построено в 2013 г.

Стоимость: от 2.953 за м².

ЛЮБЛЯНА



Прекрасный дом

Комфортный дом (237 м²) постройки 2001 года находится в престижном районе. Высокие потолки, панорамные окна, камин, видеокамеры наблюдения, гараж, зимний сад. Дом обставлен дизайнерской мебелью и стильными осветительными приборами. На земельном участке (615 м²) находится красивый сад. Рядом находится вся необходимая инфраструктура.

Стоимость: 1.050.000€

Дом с великолепным видом

Дом (285 м²) классической постройки 1993г., на окраине леса в объятиях природы, состоит из трех уровней. Дом окружен большим благоустроенным участком (5.245 м²), великолепный вид на близлежащие холмы. Идеальное место для желающих уединения от городской суеты, в то же время от Любляны всего 20 минут езды на автомобиле.

Стоимость: 348.500€



ЛЮБЛЯНА-ПРИГОРОД

Квартиры с видом на море

301 м² общей внутренней площади, в трех единицах в здании "TriplePlay". 3 спальни на первом этаже, большая ванная комната, выход в сад площадью 140 м², на верхнем этаже - туалет, кухня и гостиная с балконом с прекрасным видом на залив. Качественные материалы, центральное отопление - система теплого насоса + система вентиляции США. Построены в 2011 г.

Стоимость: 399.000 + 8,5% НДС



ПОРТОРОЖ

Дом – 3 квартиры

Дом (473 м²) на 3 квартиры с террасами и отдельными выходами в сад. Здание находится на участке 1.223 м² в, всего в 5км от города Копер и Триест. Дом очень качественно построен, хорошо изолирован и обложен красивым камнем из Истрии. Во дворе есть парковка для шести автомобилей. Центральное отопление, камин, кондиционер. Построено в 2002г.

Стоимость: 890.000



КОПЕР

Дом с видом на залив

150 м² – площадь двухэтажного дома на участке 897 м² с очаровательным видом на залив Пиран. В доме есть четыре спальни, две ванные комнаты, наружная и внутренняя кухни с большой гостиной. Центральное отопление - кондиционер, все подключения. У дома есть бассейн и сад в типичном средиземном стиле. Капитальный ремонт произведен в 2008г.

Стоимость: 690.000



ПИРАН

СЛОВЕНСКАЯ СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ ИЛИ ЧТО ТАКОЕ ГИМНАЗИЯ

Уважаемый читатель, в течение последнего года наш журнал регулярно публикует серию статей о системе образования в Словении. Этот вопрос волнует тех, кто вместе с детьми переезжает в Словению на постоянное место жительства. По многочисленным просьбам мы продолжаем разговор с политологом, директором Русской школы в Словении Юлией Николаевной Месарич.

Первый вопрос будет касаться лично Вас, Юлия Николаевна. В этом году Вам была вручена государственная награда – медаль Пушкина. Примите наши поздравления и расскажите нашим читателям об этом.

Благодарю за поздравления. Указом Президента РФ от 14 октября 2012 г. я действительно была награждена высокой наградой – медалью Пушкина, которую вручают за большой вклад в продвижение русского языка, сохранение и развитие русской культуры за рубежом, укрепление дружбы и сотрудничества между Россией и Словенией. В моем лице эту высокую награду приняли все мои коллеги, которые, не побоюсь высоких слов, «сеют разумное, доброе, вечное ...» - проживая за пределами России, отдают себя делу сохранения родного русского языка и культуры.

Продолжая наш разговор, напомним читателям, что сегодня мы говорим о словенских гимназиях. Как вы считаете, в чем их принципиальное отличие от российских?

Необходимо отметить, что в Словении гимназией называют среднее учебное заведение, целенаправленно готовящее абитуриентов ВУЗов.

Альтернативой гимназии служат среднетехнические и профессионально-технические училища, о которых речь пойдет немного позднее. Сегодня мы поговорим о гимназии как отдельном звене в словенской образовательной системе.

Предлагаю начать наш разговор с момента поступления в гимназию.

Прием документов начинается в феврале текущего учебного года на следующий учебный год. Вступительных экзаменов нет, поэтому зачисление ведется на основании баллов, набранных за два последних года обучения в начальной школе (8 и 9 класс). Некоторые из словенских гимназий пользуются большой популярностью среди учащихся, поэтому там устанавливается проходной балл. Добавлю, что в спортивных гимназиях или так называемых гимназиях искусств абитуриенты сдают вступительный экзамен по специальности (например, по рисованию, пению, игре на инструменте) и предоставляют дополнительную документацию. Например, спортсмены кроме всего прочего должны предложить заключение врача, подтверждение о достигнутых спортив-

ных результатах, об участиях в соревнованиях и т.д. Школьный год в гимназии начинается 1 сентября, а заканчивается 23 июня. Во многом школьный календарь гимназий совпадает с календарем начальных школ. Занятия проходят с понедельника по пятницу. Обучение длится 4 года и заканчивается сдачей выпускных государственных экзаменов, которые называются «матура». Зачисление в ВУЗ производится без вступительных экзаменов с учетом проходного балла, составленного из суммы экзаменационных оценок и суммы оценок за все предметы 3 и 4 курса. Всего учебная программа гимназий включает около 19 предметов. При этом 5 из них: словенский, математика, первый и второй иностранный языки, история, физкультура – являются обязательными на протяжении всех четырех лет обучения. По остальным предметам учащиеся имеют права выбора. Каждая гимназия самостоятельно определяет круг таких предметов. В период обучения учащиеся гимназий включаются в различные школьные проекты, принимают активное участие в международных исследовательских проектах и олимпиадах, сотрудничают с различными научными институтами. Помимо обычного учебного процесса гимназии проводят различные познавательные и учебные экскурсии, которые хотя и являются обязательными, но оплачиваются родителями.

С целью знакомства с культурой и языком других стран все гимназии активно сотрудничают с турагентствами, в результате чего за время учебы гимназисты имеют возможность побывать в разных странах мира: от Америки до Азии. Эти экскурсии очень популярны, но опять же оплачиваются родителями. Выпускные экзамены или «матура» состоят из трех обязательных предметов: математики, словенского и английского языка, а также двух предметов по выбору. Успешная сдача экзаменов – одно из условий приема в ВУЗ.

Вы уже упоминали в наших прошлых беседах, что система образования Словении почти полностью финансируется из государственного бюджета, лишь небольшая доля приходится на муниципальные бюджеты. Существуют ли в Словении частные гимназии?

Несколько гимназий имеют международный статус. Преподавание здесь ведется на английском языке, обучение для иностранцев в них платное и составляет приблизительно 5000 – 6000 евро в год.

Что Вы можете сказать вообще о расходах, связанных с обучением в словенских гимназиях?

В государственных гимназиях, где обучение ведется на словенском языке, родители оплачивают питание (ланч и/или обед) и обязательные школьные экскурсии. Ежемесячная сумма счета в среднем может достигать 100-120 евро. Во многих гимназиях введены родительские взносы в школьный фонд, из которого оплачиваются различные школьные проекты для социально незащищенных категорий учащихся. Такой родительский взнос может достигать 30-80 евро в год и вносится частями.

Иногородним учащимся предоставляется общежитие, но количество свободных мест в них ограничено. Заявку на проживание в общежитии в следующем учебном году необходимо подавать вместе с остальной документацией уже в феврале. Проживание в общежитии платное и составляет примерно 200 евро в месяц.

Библиотеки гимназий в основном обеспечивают учащихся учебниками, при этом родители должны оплатить в школьный фонд 1/3 фактической стоимости книг. Некоторые гимназии в начале учебного года устраивают ярмарку школьных б/у учебников. Всю остальную учебную литературу, рабочие тетради и другие пособия родители должны приобретать самостоятельно. В среднем такой расход составляет 100 -120 евро в год.

Что Вы можете сказать о стипендиях для учащихся?

В Словении существует несколько видов стипендий для учащихся гимназий и средних школ. Самая популярная из них - «Цойзова», которая присуждается за отличную учебу и/или за отличные результаты на олимпиадах. Размер такой стипендии в среднем составляет около 100 евро в месяц.

Большое спасибо за содержательную беседу! Подскажите, пожалуйста, где родители могут получить дополнительную информацию об обучении в гимназиях, куда можно обратиться с конкретными вопросами.

Наша школа на протяжении многих лет проводит бесплатные консультации для соотечественников. Нередко я сама консультирую по Skype. К примеру, в марте этого года ко мне по электронной почте обратилась соотечественница из Подольска, после короткой переписки мы с ней связались по Skype. Её отзыв, а также отзывы других родителей о консультациях можно почитать на нашем интернет-сайте www.ruskasola.si.

Беседу провела Аленка Лобода



Русский язык, литература, развитие речи, чтение, письмо, математика, фольклор, танец, театр, музыка, творчество и многое др. **для детей и подростков.**

Индивидуальные уроки по программам российских школ.

Словенский язык с нуля для детей и взрослых. Обучение по **Skype**.

Русские культурные праздники, семинары, круглые столы, летний образовательный лагерь в Словении, путешествия по России многое др.

Бесплатные консультации по системе образования в Словении.

Люблянская школа дополнительного образования
(Zavod Vesela dRuščina, zavod za izobraževanje in kulturo)
www.ruskasola.si, тел. +386 41 767 201
vesela.druscina@gmail.com, info@ruskasola.si

В поисках международного образования в Любляне? МЕЖДУНАРОДНАЯ ШКОЛА ДАНИЛЫ КУМАР



Международное отделение школы Данилы Кумар предлагает две признанные программы Международного бакалавриата: программа начального и среднего курса (первые три года). Дети получают высококачественное образование, направленное на мотивацию тяги к учению на протяжении всей жизни, развитие навыков и общепринятых понятий, приобретение привычки учиться и позитивный настрой.

Наша образовательная программа охватывает детский сад, начальное и среднее образование, давая учащимся комплексный, основанный на принципе вопрос-ответ и построенный на интересах учащихся подход к обучению и получению знаний. Мы стремимся обеспечить полное развитие ребенка – интеллектуальное, физическое, эмоциональное и социальное, за которым наблюдаем и даем комплексную оценку результата.

Особое место уделяется идеям межкультурного взаимопонимания и уважения, ответственного обращения и граждан-

ского долга, а также сотрудничеству со школами и учреждениями, как в Словении, так и за рубежом.

Нашей целью является развитие индивидуальных способностей наших учеников и обучение их применению школьного опыта в реальных условиях внешнего мира.

Школа предлагает истинно международную среду (около 40 различных национальностей), где обучение в небольших группах является нормой (около 12- 16 учеников в классе). В условиях положительного отношения и поддержки со стороны школы, учащиеся пользуются преимуществами получивших высокую оценку программ международного бакалавриата, превосходных условий и учреждений местного сообщества, а также поддержкой опытных учителей, советников и преподавателей из университетов Америки. Все учащиеся международной школы Данилы Кумар получают признанное, как на международном, так и на национальном уровне, образование.

Кроме того, наши комплексные программы включают в себя внеклассные мероприятия, незабываемые дни (дни культуры, науки и спорта), а также ряд увлекательных поездок, тем самым, обеспечивая сбалансированную и высокоэффективную образовательную среду учащимся из-за рубежа.



Тел: +386 (0)1 563 63 34
Факс: +386 (0)1 568 41 05
E-mail: inter.osijdk@guest.arnes.si
Веб-сайт: <http://en.os-danilekumar.si>

ДЛЯ САМЫХ ВЫГОДНЫХ ЗВОНКОВ ЗА РУБЕЖ ПРИБОРЕТИТЕ ПАКЕТ «ИЗИ БЕЗ ГРАНИЦ»

Для абонентов предоплаченной мобильной связи оператор «ИЗИмобил» обеспечивает качественные услуги в сети с 99,7%-м охватом населения с GSM (2ГБ) сигналом.

Для самых выгодных звонков за рубеж приобретите пакет «ИЗИ без границ» и на все мобильные и стационарные сети звоните на 32% дешевле. За звонок в Россию вы заплатите всего лишь **0,514€ в мин.**, а на территории Словении - 0,14€ в мин.

Для самых дешёвых звонков по Словении можно приобрести пакет «ИЗИдома» - и на все мобильные и стационарные сети звоните по цене **0,12€ в мин.** Звонок в Россию - по цене 0,755€ в мин.

Оба пакета включают: короткий 15-ти секундный интервал расчёта, самую низкую цену предоплаты переноса данных по Словении: 0,000067€/кб. Стоимость исходящего SMS сообщения в Словению или зарубежье в пакете «ИЗИдом» - 0,08€, в пакете «ИЗИ без границ» - 0,07€.



МИНИМАЛЬНАЯ СТОИМОСТЬ во все мобильные и стационарные сети:

izi
mobil

в Россию

всего за

0,514 € / мин.

(15-ти секундный интервал расчёта)

самое дешёвое
предложение

приобрести

6€



- SIM карта с тарифом izi brez meja
- 2 € кредита
- 2 € при первом пополнении счёта

по Словении

всего за

0,12 € / мин.

(15-ти секундный интервал расчёта)

приобрести

6€



- SIM карта с тарифом izidoma
- 2 € кредита
- 2 € при первом пополнении счёта

Торговые точки: заправки Petrol и OMW, газетные киоски 3DVA, почта Словении, специализированные торговые точки, банкоматы...

080 88 11

www.izimobil.si

Международная летняя школа

IEDC-Bled School of Management

IEDC

Bled School of Management

A School with a View

YMP – Школа управления для молодых менеджеров 2 – 12 июля 2013

- Предназначена для молодых перспективных менеджеров
- Получение более широкого взгляда на ключевые области управления и руководства
- Непосредственное применение полученных знаний на практике

- Международный состав участников
- Преподаватели лучших европейских и североамериканских бизнес-школ
- Обучение и создание деловых связей с помощью ведущей школы бизнеса в регионе
- За 19 лет более чем 1100 молодых участников из 55 государств

DMP – Открываем менеджмент 9 – 17 июля 2013

- Для молодых выпускников и студентов последнего года обучения
- Обзор основных концепций и практики управления
- Развитие творческих способностей



Дополнительная информация:

www.iedc.si/ymp

www.iedc.si/dmp

ЛЕТНЯЯ ШКОЛА IEDC – ШКОЛА МЕНЕДЖМЕНТА Г. БЛЕД



IEDC – Школа менеджмента г. Блед уже 19 лет подряд проводит два международных летних семинара, а именно: «Управление для молодых менеджеров» (YMP) и «Знакомство с менеджментом» (DMP). Оба семинара направлены на формирование и развитие профессиональных компетенций слушателей, но делают это на разных уровнях. Поскольку наши слушатели – это молодежь из 20 стран мира, рабочий язык семинаров – английский.

Международный семинар **«Управление для молодых менеджеров» (YMP)** предназначен для молодых и амбициозных участников, находящихся в начале своего предпринимательского пути, за плечами которых до пяти лет рабочего опыта. Их средний возраст – от 27 до 31 года, при этом две трети прибывает из-за рубежа. Участники приезжают из ведущих отечественных и международных компаний (данные на 2012 год: Deutsche Lufthansa AG, Mitsui & Co Korea Ltd., Microsoft, Studio Moderna, Akrapovič и т.д.). YMP гарантирует приобретение передовых знаний, благодаря совмещенному потенциалу наших преподавателей и преподавателей ведущих зарубежных бизнес-школ, таких как университеты Уорвика (Великобритания) и Конкордия (Канада). Каждый год в рамках программы проводятся музыкальные спектакли, а также интересные гостевые лекции (в прошлом году, например, для молодежи выступил с речью Рикардо Илли (Riccardo Illy) – генеральный директор компании Gruppo Illy).

Главными участниками семинара **«Знакомство с менеджментом» (DMP)** являются студенты последнего года обучения и студенты-выпускники различных специальностей, которые хотят перед трудоустройством получить дополнительные знания в области фундаментальных концепций и практики управления. В среднем это участники в возрасте до 25 лет, 66% которых прибывает из-за рубежа. Программа разработана и реализуется Дж. Б. Кассарджаном из колледжа Бэбсон (США). Часть программы состоит из спортивных (зумба, рафтинг и т. д.) и культурных мероприятий. Самая популярная часть семинара – «Глобальная деревня» (Global Village) – вечер, на котором у всех участников есть возможность представить свою страну. Семинар DMP оценивается по кредитно-рейтинговой системе ECTS (5).

Дополнительная информация доступна на сайте:
www.iedc.si/programs/summer-schools

PRINTING
SINCE 1954.

MY PAPER
S 1954 LONDA.

www.sveprint.eu

Made in Italy.

sveprint



**PRINTING
SINCE 1954.**

**МЫ ПЕЧАТАЕМ
С 1954 ГОДА.**

www.svetprint.eu

Made in Italy.





ПОРТОРОЖ И ПИРАН ЖЕМЧУЖИНЫ СЛОВЕНСКОГО ПОБЕРЕЖЬЯ

Протяжённость побережья Словении относительно невелика, но даже на этом маленьком пространстве можно встретить прекрасные старинные города, природные достопримечательности, соляные пруды и ухоженные пляжи. Разноликость, характерная для Словении в целом, здесь на 46 километрах предлагает большое количество интересных мест, которые практически невозможно осмотреть в течении одного дня.

Пиран считается самым живописным и сохранным словенским морским городом, который гордится своей историей. Высокие дома, прижимающиеся друг к другу на узком полуострове, вместе с величественным храмом Святого Георгия на холме над городом, бдят над рыбацкими суднами, ищущими укрытие в городской гавани от безжалостных северных ветров. Сама гавань продолжается центральной площадью им. Тартини – в честь знаменитого виолончелиста и композитора Джузеппе Тартини, который когда-то родился в Пиране. Его именем назван и городской театр – место увлекательнейших мероприятий в разных художественных жанрах. В городе можно встретить множественные здания в стиле ренессанс и барокко, частично сохранена и оборонная стена, которая защи-

щала город от атак со стороны моря. Любители морских животных не должны пренебречь посещением пиранского аквариума, находящегося в помещении Виллы Пиранесы бок о бок с рыбным рынком. Долгую историю словенских рыбаков и моряков посетителям поведают Морской музей им. Сергея Машера. Визит в Пиран можно разнообразить прогулкой по ухоженной пешеходной дорожке до небольшого курортного городка Фиеса с увлекательным пресноводным озером рядышком по соседству с морским берегом. Узкие улочки ограничивают движение транспорта. Но посетители могут оставить свои автомобили на большом паркинге перед входом в город и пройти пешком или проехать на бесплатном городском автобусе.



Порторож, ночная жизнь



Порторож (буквально «порт роз») – один из крупнейших словенских туристических городов, привлекает на свои курорты многих посетителей. Медицина этого региона имеет долгую традицию, ведь уже в 13 столетие монахи-бенедиктинцы из монастыря Святого Лоуренса лечили многие болезни с помощью морской воды и грязей из близлежащих соляных прудов. Настоящий туристический бум этот малонаселенный край пережил во второй половине 19 столетия, когда рядом с заливом стали одна за другой словно грибы расти виллы богатых горожан. А в 1910 году был открыт Отель «Palace Cur», сегодня это «Kampinski Palace Portorož», когда-то самый большой отель на Адриатическом побережье.

Вскоре после этого в Портороже распахнуло свои двери первое казино. Развитие туризма из-за бушующего духа двух мировых войн замедлилось, и только после 1960 года в Портороже начали строить новые отели и санатории. Сегодня на выбор посетителей предлагаются четыре отеля с пятью звездами и девять отелей с четырьмя звездами. Многие из них предназначены для конгрессов. Можно посетить три казино, многочисленных кафе и ночные клубы, или принять участие в какой-либо из международных конференций, что проходит в порторожском здании «Аудиторий». Главное транспортное звено между Порторожем и миром – международный аэропорт Порторож, находящийся в непосредственной близости



rizibizi restaurant

РИЗИБИЗИ ресторан
 Ул. Вилфанова 10
 Порторож
T: +386 (0) 59935320
M: +386 (0) 40240554
info@rizibizi.si
www.rizibizi.si



знаменитых соляных прудов населённого пункта Сечовле. Часть этих прудов до сих пор используются для добычи соли, в остальном там сейчас находится краевой парк, который предоставляет убежище многим редким видам растений и животных, а так же морским птицам. В парке сохранены соляные домики. В них добывают соль традиционным способом,шедшим до нас из 14 столетия.

«THALASSO SPA LEPA VIDA»

На словенском побережье распротёрлась одна из красивейших природных жемчужин Словении – Краевой парк «Сечовльские соляные копи». Это родина многовековой традиции производства соли. Здесь в июне распахнёт свои двери уникальный центр под открытым небом «THALASSO SPA LEPA VIDA».

Посетителям предложат особые виды процедур – талассотерапию под открытым небом среди соляных прудов с использованием натуральных продуктов, произведённых на территории парка. Соляные растворы и грязи – самые важные факторы талассотерапии, которые посредством благотворного влияния продуктов моря естественным образом укрепляют иммунитет и оказывают благотворное влияние на общее самочувствие.



РЕСТОРАН ПАВЕЛ И ПАВЕЛ 2

(PAVEL & PAVEL 2)

На самом берегу Пирана, в непосредственной близости моря вас ожидают два семейных рестораничка: Павел и Павел 2. Здесь вам предложат блюда международной кухни с акцентом на морепродуктах. Собственные оригинальные рецепты от шеф-повара подарят незабываемый вкус морских деликатесов.

Вот несколько блюд, которые здесь готовят разными способами: рыба, омары, раки, креветки, моллюски, рыбное карпаччо, трюфели, блюда из мяса высшего сорта и много других вкусностей. Вы будете приятно удивлены большим выбором живых омаров в аквариуме с морской водой. Превосходный выбор открытых и бутылированных вин внесут разнообразие в ваше меню.

Поговорка гласит:
у Павла всегда можно отлично подкрепиться.

*С нетерпением ждём
встречи с вами!*



Термы на море

Порторож • Словения

Наиболее целостные термальные, лечебные и веллнесс предложения в Европе

Термы & Wellness LifeClass единственные в Средиземноморью по использованию пяти локальных природных лечебных факторов: грязь из солин (фанго), рапа (Аква Мадре), климат, морская и термоминеральная вода.



Словения — Член Европейского
Союза (Шенген)
Национальная валюта — Евро



LIFE CLASS
HOTELS & SPA

Гранд Отель Порторож

Отель Словения, Ривьера, Аполло, Нептун, Мирна

LifeClass Hotels & Spa
Obala 33, SI-6320 Portorož, Slovenia

Т: +386 5 692 90 01
www.lifeclass.net



aerodrom portorož

аэропорт порторож

Там, где Средиземное море ближе всего подступает к Центральной Европе, расположен город Порторож - современный туристический городок с мягким климатом, многовековой традицией, сетью комфортабельных отелей, песчаными и каменистыми пляжами, казино, пристанью для яхт, спортивным центром... И все это всего в пяти километрах от аэродрома Порторож.

В случае делового визита или развлечения, всем гостям аэропорта оказываются услуги высококвалифицированного персонала.

ИКАО: LJPZ / IATA: POW

ВПП: 1.200 м x 30 м

Местоположение: 45 28 24.05 N 013 36 53.91 E

Топливо: 100 LL, JET A-1

Пожарная: Кат 2 – O/R до Кат 4



www.portoroz-airport.si



facebook.com/
PortorozAirport

Аэродром Порторож, Сечовлье 19, 6333 Сечовлье
Т: +386 5 617 51 40, Эл. адрес: info@portoroz-airport.si

ОДНОДНЕВНАЯ ПОЕЗДКА В ВЕНЕЦИЮ НА КОРАБЛЕ

Приглашаем Вас на незабываемую однодневную экскурсию в Венецию на корабле Дора. Отправление из Пирана по субботам или из Умага по четвергам. Во время путешествия к самому красивому в мире городу на воде мы ознакомим вас с богатой историей этой столицы бывшей республики «Серениссима» (по итал. «светлейшая», «сиятельнейшая»), а так же с экскурсионной программой. По прибытию в Венецию (порт Сан Базилио) вы можете пешком или на корабле по лагуне осмотреть достопримечательности этого уникального города на северо-западном побережье Адриатического моря. Во второй половине дня у вас будет возможность отведать блюда итальянской кухни в местном ресторанчике, совершить романтическую прогулку на гондоле по таинственным уголкам города и прокатиться по самой красивой водной улице Гранд-канал. **Добро пожаловать!**



Для проживающих в отелях на побережье будет организован трансфер в порт.

В партнерстве с Гупти (GoOpti) предлагаем путешественникам из разных уголков Словении, которые направляются в порт Пиран на корабль Дора, бюджетный и надёжный трансфер туда и обратно, ко всем рейсам корабля:

Из Любляны и Постоянной = 19 Евро
Из Марибора и Целья = 39 Евро

Порт отхода:	Пиран	Пиран	Пиран	Пиран	Пиран	Копер	Изола								
Май	1	2	3	4	11	18	25								
День:	среда	четверг	пятница	суббота	суббота	суббота	суббота								
Порт отхода:	Пиран	Пиран	Умаг	Пиран	Умаг	Пиран	Умаг	Пиран							
Июнь	1	8	13	15	20	22	27	29							
День:	суббота	суббота	четверг	суббота	четверг	суббота	четверг	суббота							
Порт отхода:	Умаг	Пиран	Умаг	Умаг	Пиран	Умаг	Умаг	Пиран	Умаг	Умаг	Пиран				
Июль	4	6	11	12	13	18	19	20	25	26	27				
День:	чет	суб	чет	пятн	суб	чет	пятн	суб	чет	пятн	суб				
Порт отхода:	Умаг	Умаг	Пиран	Умаг	Умаг	Пиран	Умаг	Умаг	Пиран	Умаг	Умаг	Пиран	Умаг	Умаг	Пиран
Август	1	2	3	8	9	10	15	16	17	22	23	24	29	30	31
День:	чет	пятн	суб	чет	пятн	суб	чет	пятн	суб	чет	пятн	суб	чет	пятн	суб
Порт отхода:	Умаг		Пиран			Умаг		Пиран		Пиран		Пиран			
Сент.	5		7			12		14		21		28			
День:	четверг		суббота			четверг		суббота		суббота		суббота			

Прайс-лист 2013

ДАТА	ВЗРОСЛЫЕ	Дети в сопровождении членов семьи до 13,99 лет	Дети в сопровождении членов семьи до 3,99 лет
30.04-08.07	65 евро	35 евро	5 евро
09.07-01.09	70 евро	35 евро	5 евро
02.09-30.09	65 евро	35 евро	5 евро

Изменения в бронировании могут быть сделаны через веб-сайт www.benetke.com или по телефону.

КРУИЗ НА КЛАССИЧЕСКОЙ МОТОРНОЙ ЯХТЕ «SURUBIM»



Классическая моторная яхта «Surubim» была построена в 1969 году (верфь CRN Анкона, Италия). Её проектировал легендарный Карло Рива, известный своими роскошными яхтами класса люкс.

Раньше здесь проходили протокольные встречи на самом высоком уровне с полным сервисом для пассажиров. Постоянными гостями, среди множества других из мира искусства, были Мария Каллас и Лучано Паваротти.

Путешествие с нами окунёт вас в мир гламура 70-х годов. Вы сможете насладиться красотой Адриатики, прочувствовать пульс её древних городов от Венеции до Дубровника, насладиться живописной природой уединённых островов и лагун, отведать деликатесы средиземноморской кухни. На яхте могут разместиться 8 пассажиров в четырёх двухместных номерах и до 12 гостей в течении однодневного круиза. Просторная кабина рулевого, подлинный интерьер, большая палуба обеспечивают пассажирам комфортное пребывание и хорошее настроение.

Программа может быть запланирована в соответствии с Вашими пожеланиями и ожиданиями.

Наше предложение включает:

- Аренда яхты со всем необходимым оборудованием для безопасной эксплуатации
- Шлюпка, 6,20 м, с двигателем 150л.с. и оборудование для водных видов спорта
- Экипаж: капитан, матрос, повар-стюард
- Целодневное угощение едой
- Затраты на топливо и швартовые боры
- Крепкие алкогольные напитки, шампанские и десертные вина (за отдельную плату)

Стоимость 2-х дневной аренды для путешествия в Венецию: от 6.000 евро, в зависимости от индивидуальных пожеланий пассажиров.

VipGO, Obala 18, Portorož
T: +386 70 657 609, info@vipgo.si, www.surubim.si



Kempinski Palace
Portorož

ISTRIA SLOVENIA



«Kempinski Palace Portorož»

– королевская роскошь специально для Вас

Отдохните у Адриатического моря, восстановите силы в «Rose SPA» салоне, ощутите вкус ресторанов «Sophia» и «Fleur de Sel», окунитесь в деловую атмосферу конференц-залов «Levante» и «Ponente», прочувствуйте Истрию в винном погребе и «La Dolce Vita» в элегантном Хрустальном зале.

«Kempinski Palace Portorož» предлагает 164 оборудованных в современном и классическом стилях номера, которые создал Жан-Клод Лавилле, 17 эксклюзивных апартаментов (в том числе большой роскошный президентский люкс) и два «Laguna» люкса с джакузи на террасе и панорамным видом на Адриатическое море.

Рестораны «Sophia» и «Fleur de Sel» привлекают высокой кулинарией, где каждое блюдо уже само по себе - произведение искусства с утончённой гармонией вкусов и широким ассортиментом блюд средиземноморской и местной кухни. Здесь гости могут до 12 часов побаловать себя богатым завтраком в прекрасном Хрустальном зале.

Для полной релаксации «Kempinski Palace Portorož» предлагает роскошные и качественные услуги в уютной атмосфере салона «Rose SPA». Посетите рай, который находится на площади 1500 м² и включает внутренний и внешний бассейны, джакузи, сауны и широкий выбор программ для ухода за лицом и телом. Попробуйте уникальный экзотический пилинг «Elemis» из соли имбиря и лайма, который освежит и обновит Ваше тело. Ваша кожа будет гладкой и блестящей с головы до ног.

Бронирование: +386 5 692 7070 ✨ reservations.portoroz@kempinski.com
www.kempinski.com/portoroz



ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

У меня уже стало доброй традицией в преддверии нового туристического сезона знакомить вас с интересными предложениями и новинками, которые компания ALPE ADRIA TRAVEL предлагает своим туристам в Словении.

Впереди лето – пора отпусков, интересных поездок, время открытий чего-то нового, неизданного. Ведь именно в этот период мы получаем море положительных эмоций, строим планы на будущее и заряжаемся энергией на весь следующий год. А чтобы поездка получилась интересной и запоминающейся, а время и деньги были потрачены с пользой и без сожаления, необходимо уделить особое внимание выбору места отдыха и разработать маршрут путешествия.



Мы благодарны тем туристам, которые обращаются в нашу компанию с просьбой не только порекомендовать удобный для отдыха курорт, но и предложить что-то особенное, запоминающееся, разработать сложный маршрут путешествия по Словении.

Ваши обращения натолкнули нас на мысль подготовить несколько эксклюзивных тематических и комбинированных туров для любознательных путешественников и поклонников Словении. Так появился комбинированный тур «Термы и Любляна» с возможностью отдохнуть на термальных курортах неделю или две, затем познакомиться с красивой столицей Любляной и в заключение посетить ресторан с местными традициями, где для вас будет приготовлен дегустационный ужин с различными блюдами и специалитетами словенской кухни. Перемены блюд будут дополнены интересным рассказом об истории и местных традициях, а кулинарные таланты повара раскроются в сочетании с превосходным вином из лучших словенских виноделен. Поверьте, вы останетесь очень довольны!

Любителям шопинга мы предлагаем совместить приятный отдых с посещением торговых центров Любляны и дарим каждому своему туристу VIP-карту гостя Словении, которая дает вам право на различные скидки в магазинах, бутиках, а также в ресторанах, развлекательных центрах и СПА-салонах в разных городах и курортах. Вступайте в Клуб Любителей Словении!

Хотите совместить отдых на Адриатическом побережье с оздоровлением на термальных курортах? – нет проблем! Теперь не надо собирать семейный совет, бросать монетку (орел или решка) и выбирать из двух вариантов один – море или термальная вода. Мы позаботились о том, чтобы всем было комфортно и интересы всех путешественников были учтены. Тур «Море и Термы» для вас!

Для любителей познавательного отдыха наша компания предлагает специально разработанные экскурсионные маршруты по интересным местам, связанным с историей и культурой Словении. Вы узнаете чем знаменита Шкофья Лока или старинный город Птуй, увидите величественный замок князей Целльских, попробуете отличное вино в музее 400-летней лозы в Мариборе, услышите местную легенду о словенском Робин Гуде. С традициями словенского виноделия и кулинарики можно познакомиться, выбрав экскурсии «Винными дорогами Словении» или «Там, где добывают тыквенное масло». Посещение местных ресторанчиков с домашней кухней и доброе внимание хозяев никого не оставит равнодушным!





Российским туристам мы предлагаем также диагностику и лечение в клинических центрах Любляны, Марибора и Целье. Диагностику можно пройти на самом современном оборудовании, получить консультации высоко квалифицированных специалистов. Особо стоит отметить программы по реабилитации после различных травм и операций, которые мы также организовываем на термальных курортах Словении. У нас можно получить консультацию и заказать оздоровительные программы в медицинских центрах или или веллнес пакеты в СПА салонах Рогашки, Лашко, Зрече, Раденцев, Добрны и др. Это очень удобно и экономит вам время, которое вы можете с пользой и удовольствием потратить на интересные экскурсии по Словении. Можно также заглянуть к ее соседям – в Австрию, Италию или Хорватию.

А сколько еще неизведанного таится в этой маленькой, но очень гостеприимной стране!

Так что – Dobrodošli v Sloveniju! – Добро пожаловать к нам!

ОПЕРАТОР ПО СЛОВЕНИИ АЛЬПЫ АДРИА ТРАВЭЛ:

ЕЖЕДНЕВНЫЕ ВЫЛЕТЫ • ВСЕ КУРОРТЫ СЛОВЕНИИ • СИСТЕМА ОН-ЛАЙН БРОНИРОВАНИЯ • ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД
ПРЕДЛАГАЕМ ТОЛЬКО ТО, ЧТО ЗНАЕМ!

109004 Москва, ул. Марксистская, д1, офис 43 - 44.

Тел.: +7495-911-25-80, 911-01-94, 937-42-39 | www.aatravel.ru | info@aatravel.ru | europa@aatravel.ru

Термы Добрна

– история
открытия этого
курорта уходит
в далёкий 1406
Год – это одна из
самых старейших
словенских
лечебниц.

Сегодня Термы Добрна современный и динамично развивающийся лечебно-туристический центр.

Славная традиция из XV века, климат и прекрасная окружающая среда, высококачественный отдых, первоклассное расслабление и обслуживание – все эти факторы на протяжении многих лет притягивают сюда людей из разных уголков мира.

Традиция лечения

На основе богатой 600 летней традиции, мы соединили современные медицинские методы лечения с природными факторами.

Наш курорт специализируется на лечении гинекологических и урологических заболеваний.

Информации: Термы Добрна о.о., Добрна 50, СИ – 3204 Добрна, тел.: +386 3 78 08 110
info@terme-dobrna.si, www.terme-dobrna.si



 **Terme Dobrna**
We inspire life





ЛЕТНЕЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТЕРМ КРКА

ВЕДИТЕ ЗДОРОВЫЙ ОБРАЗ ЖИЗНИ И НАСЛАЖДАЙТЕСЬ!

Предстоящее лето может стать незабываемым, если вы каждый день будете радоваться жизни, учиться чему-то новому, спокойно спать... Если сможете распознать и воспользоваться выгодным шансом и будете отважными. Позаботьтесь о своем здоровье и непрерывном поступлении позитивной энергии. В помощь мы подготовили для вас увлекательные летние программы – полезные и расслабляющие. Отдых в "Терме Крка" Вы также можете совместить с профилактической консультацией у врача специалиста, диагностическим осмотром, или просто можете побаловать себя одним из многих комплексов лечения или реабилитации, чтобы повысить свой жизненный тонус. Пусть нынешний отпуск станет лучшим доселе!

В пакете:

- размещение в двухместном номере, на базе полупансиона
- неограниченное купание в бассейнах с термальной водой (36° С и 32° С)
- ежедневно: утренняя водная гимнастика, пешие походы, скандинавская ходьба под руководством инструктора
- 3 x свободный вход в мир саун (финская, римская, турецкая, рустикальная, травяная)
- шопинг в городе Ново Место (групповой трансфер)
- частичный ручной массаж (15 мин.)



ТЕРМЫ ШМАРЬЕШКЕ ТОПЛИЦЕ



Через определенные промежутки времени следует от всего отдыхать, не так ли? Шмарьешке Топлице расположены среди лесов и полей, за пределами шумного города, под укрытием доленьских холмов. Как ответ на желание человека быть здоровым и отдохнувшим, как прикосновение нетронутой природы.



Современный словенский термальный курорт, славящийся высококачественными курортно-оздоровительными услугами и отборным предложением суперсовременных процедур медицинского веллнеса, предлагает своим гостям многочисленные решения для того, чтобы выйти из заколдованного круга ускоренного темпа жизни. Если во время спокойного отпуска вы все же соскучитесь по острым ощущениям, то их можно найти в ближайшем Парке приключений!

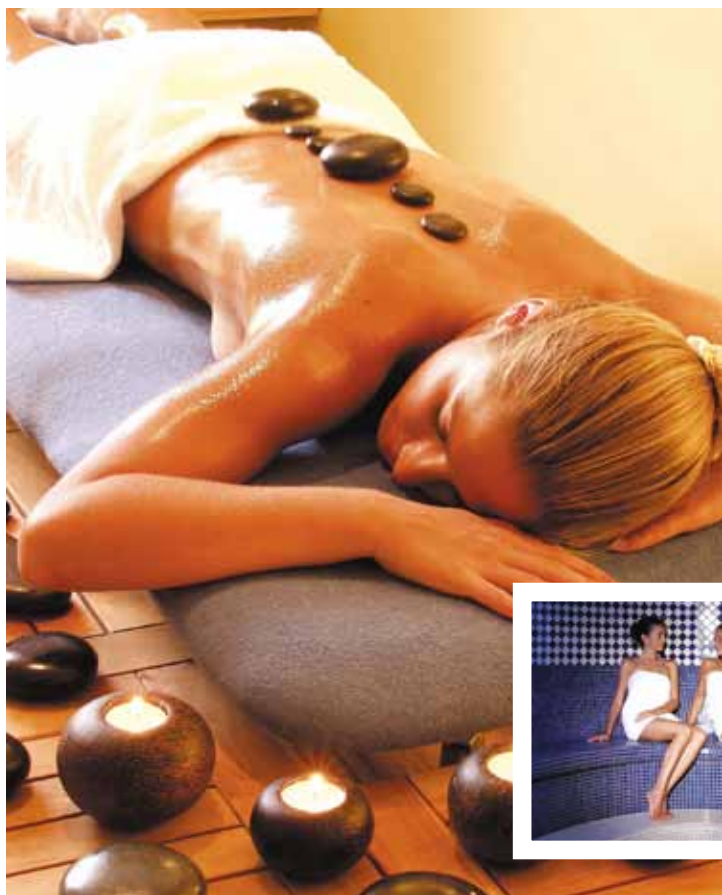
14 дней в Отеле**** супериор уже от **836,50 EUR**
(20 июня – 31 августа 2013)

ИНФОРМАЦИЯ И БРОНИРОВАНИЕ:

T: +386 7 38 43 400 | E: booking.smarjeske@terme-krka.si



ТЕРМЫ ДОЛЕНЬСКЕ ТОПЛИЦЕ



Обещают незабываемый отдых для всей семьи... Дolenjsкий Медвежонок Тед восхищает самых маленьких своими забавными проделками, играми в бассейне, экскурсиями и различными мастерскими в игровой Вия Вая. У взрослых же появится время для хорошей книги, массажа, ванны... и просто для наслаждения!



14 дней в Отеле**** супериор уже от **847,00 EUR**
(20 июня – 31 августа 2013)

ИНФОРМАЦИЯ И БРОНИРОВАНИЕ:

T: +386 7 39 19 400 | E: booking.dolenjske@terme-krka.si



Скидки:

- дети до 5 лет проживают в номере с двумя взрослыми БЕСПЛАТНО
- детям от 6 до 13 лет, проживающим в номере с двумя взрослыми, предоставляется 50% скидка



Возможность предоставления дополнительных услуг:

- экскурсии в столицу Словении – Люблян (осмотр исторического центра и возможность шоппинга), Постойнскую пещеру, на озера Блед и Бохинь, в Венецию, на конезавод Липица, в монастырь Плетьерье, на Оленью ферму, шоколадную фабрику, в Загреб, Пиран...
- дегустации словенских блюд и вин
- ужин в единственном речном средневековом замке Оточец (с доплатой)

По поводу дополнительной информации и бронирования обращайтесь к нам, и мы охотно поможем вам.



TERME  KRKA

www.terme-krka.si/ru

Дополнительная информация:

Термы Крка, Светлана Ипатова
tel.: +7 985 770 21 40
svetlana.ipatova@krka.biz

ЛЕЧЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ СТОЛЕТНЕЙ ТРАДИЦИИ.

В Медицинском центре Рогашка лечение базируется на современных медицинских подходах и минеральной воде «Donat mg», о благоприятном влиянии которой известно уже 400 лет.



Дружба и сотрудничество в мире «Donat mg»,

Саша Якош, руководитель отдела маркетинга Медицинского центра Рогашка, Андрей Колесников, ректор Пермского государственного гуманитарно-педагогического университета, который уже третий год подряд посещает Рогашку и Звоне Новина, директор Медицинского центра Рогашка.

Центр специализируется на медицинском туризме. Его деятельность построена на бальнеологии с использованием натуральной воды. Долголетние традиции берут свои корни в туризме, который здесь развивается последние 400 лет. По крайней мере, всё это время известен лечебный эффект минеральной воды «Donat mg», первое исследование которой было проведено в далёком 1579 году.

ОСНОВНОЕ ВНИМАНИЕ СОСРЕДОТОЧЕНО НА ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОМ ТРАКТЕ.

Центр специализируется на болезнях желудочно-кишечного тракта (гастроэнтерологии), и программах, которые снижают уровень содержания сахара в крови у больных диабетом, помогают при повышенном уровне холестерина, улучшают метаболические процессы, уменьшают стресс, устраняют запоры, боли в желудке и животе. Так же успешно лечат гинекологические заболевания и благотворно влияют на женщин в период климакса, и мужчин в период аденопаузы. Для пациентов доступны минеральные купели с доказанным медицинским эффектом. Они содержат большое количество CO_2 , который расширяет кровеносные сосуды и способствует циркуляции крови. Так же здесь лечат грязи, которые нагревают до 42°C и размещают на болезненных участках тела.

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОМАНДА ВРАЧЕЙ.

О пациентах Медицинского центра Рогашка за-

ботятся 40 докторов. Они специализируются на бальнеологии и умело составляют индивидуальные комбинации процедур, которые необходимы каждому отдельно взятому пациенту. В центре работают гастроэнтерологи, кардиологи, гинекологи, ортопеды, урологи, специалисты по УЗИ и радиологии, сосудистые хирурги, дерматологи и специалисты в области пластической хирургии.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ЦЕЛЬЮ РАСШИРЕНИЯ СПЕКТРА УСЛУГ

«Мы делаем то, в чём настоящему знаем толк. Для более полного предложения мы создали торговую марку «Slovenija Medical», под которой проистекает сотрудничество с другими прогрессивными медицинскими учреждениями Словении» - говорит руководитель отдела маркетинга Саша Якош. Медицинский центр Рогашка, совместно с партнёрами, выходит на рынки, созданные на территории бывшего Советского Союза, стран Ближнего Востока и Персидского залива, Италии, Израйля и США.

Качественное медицинское предложение не было бы возможным без постоянно совершенствующегося персонала, поэтому в Медицинском центре Рогашка работает 40 докторов в непосредственном сотрудничестве с другими медицинскими учреждениями Словении.



ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

Рогашка Слатина – особенный край Словении, объясняет директор Медицинского центра Рогашка Звоне Новина. 90% от оборота составляют иностранцы, которые готовы платить соответствующую цену. В последнее время среди них увеличивается доля русскоговорящих пациентов, которые ожидают получить качественные медицинские услуги за свои деньги.

ИНВЕСТИЦИИ В ЗНАНИЕ И ОБОРУДОВАНИЕ.

Медицинский центр Рогашка постоянно инвестирует в современное оборудование с целью улучшения и расширения предложения. Так в прошлом году начал свою работу Холистический центр по снятию проблем, связанных с мено- и аденопаузой. Вводится в оборот амбулатория, в которой специалисты из разных сфер медицины занимаются травмами разных частей тела, причиняющих пациентам боль. Запланирована работа Клиники здорового сна.

АКТУАЛЬНОЕ ТУРИСТИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ.

Кроме сотрудничества с другими медицинскими учреждениями, здесь планируется партнёрство с компаниями в сфере туризма, с целью реализации идеи, заложенной в проекте «Шесть звёзд Словении». Речь идёт о шести ведущих туристических направлениях, объединённых под одной торговой маркой. В центре внимания, конечно же, выступает Рогашка Слатина, звёзды меньшего масштаба - Постойнска пещера с Липицей и Красом, Блед с округой, Прекмурье со своими особенностями и центр Любляны.

ИСТОРИИ ПРИВЛЕКАЮТ

Звоне Новина – сотрудник центра – считает, что Рогашка Слатина через десять лет превратится в регион, в котором люди (как туристы так и местное население) будут жить в гармонии со своим физическим состоянием, чему способствует туризм.

РУССКИХ УБЕЖДАЕТ ПРИРОДНОЕ ОКРУЖЕНИЕ, ВЕЖЛИВОСТЬ И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ.

Медицинский центр Рогашка в последнее время отмечает увеличенный поток пациентов из России. Среди них – профессор, доктор наук Андрей Колесников, ректор Пермского государственного гуманитарно-педагогического университета. Рогашку Слатину он впервые посетил три года тому назад вместе с супругой в поисках лечебного центра профилактической медицины в Европе. Медицинский центр Рогашка убедил их своими красивыми окрестностями, вежливостью и качественными медицинским сервисом.

По словам Колесникова, русские посещают врачей только после того, как заболеют. Среди них бытует мнение, что персонал медицинских центров непрофессионален: пациенту «назначают» обилие свежего воздуха, употребление минеральной воды и больше сна... Но именно в Рогашка Слатине он вместе с супругой осознал, что медицинский персонал здесь высококвалифицированный, тщательно осматривающий каждого пациента, занимающийся не только лечением, но и профилактикой.

Статья была опубликована в мае 2013 года в словенской экономической газете "Финансы".



Для получения подробной информации обращайтесь: info@rogaska-medical.com

звоните: **00386 3 811 7015**

ознакомьтесь с сайтом:
www.rogaska-medical.com



AFRODITA
COSMETICS

дом превосходной косметики и красоты

Наша компания является ведущим словенским косметическим предприятием, которое расположено в городе Рогашка Слатина, центре культуры термальных купаний и санаторного туризма.

Производственная программа компании охватывает широкий спектр изделий для профессионального применения в косметических салонах, оздоровительных центрах и спа-салонах, а также косметических препаратов для ежедневного ухода за лицом, телом и волосами. Наша продукция представлена на полках более чем 12 000 торговых точек в 15 странах мира.



Наши изделия:

не содержат парабенов, силикона, парафина, аллергенных парфюмирующих веществ и искусственных красителей. Продукция KOZMETIKA AFRODITA проходит тщательные дерматологические, химические и микробиологические испытания. Стандарты качества ее подтверждают сертификатами, которые выдаются специализированными международными институтами. Компания не проводит тесты на животных.

Приглашаем вас в магазин-салон «Косметика Афродита»

• БОЛЕЕ 600 ПРЕВОСХОДНЫХ
КОСМЕТИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВ

• ИНДИВИДУАЛЬНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ
ПРИ ПОКУПКЕ



ЧАСЫ РАБОТЫ: понедельник-пятница: 10.00 – 15.00, суббота, воскресенье, праздничные дни: закрыто

KOZMETIKA AFRODITA d.o.o., Кидричева 54, SI-3250 Рогашка Слатина, Словения - EU, Тел: +386 (0) 3 812 11 60 | www.kozmetika-afrodita.com

ВСЕ ЭТО К ВАШИМ УСЛУГАМ В НАШИХ ЦЕНТРАХ ЗДОРОВЬЯ И КРАСОТЫ:

- превосходные натуральные косметические процедуры по уходу за кожей;
- расслабляющие процедуры ухода за душой и телом.
- RADIAGE – «конденсаторное» глубинное прогревание;
- ТКАНЕВЫЕ НАПОЛНИТЕЛИ (ФИЛЕРЫ);



• Косметический салон «Афродита»
Grand Hotel Sava, Здравилшки трг, 6
тел.: + 386 3 819 24 26, 811 47 25

• Косметический салон «Афродита»
Grand Hotel Donat, Здравилшки трг, 10
тел.: + 386 3 812 13 76

• Центр красоты Beauty center AFRODITA
&
ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКАЯ
АМБУЛАТОРИЯ AFRODITA
Grand Hotel Donat, Здравилшки трг, 10
тел.: + 386 3 812 13 88
beauty.center.rogaska@siol.net

Прикоснитесь к истории, ощутите особенность традиций и познакомьтесь с главной достопримечательностью - Рогашкой Слатина...

АНИН ДВОР РОГАШКА СЛАТИНА

В непосредственной близости от курортного центра, рядом с парковочным домом Янина находится новый культурно-туристический центр – АНИН ДВОР, где встречаются история и современность Рогашки Слатина.

В Анином Дворе, прогуливаясь по тематическим отделениям, можно ознакомиться со следующими коллекциями:

- **«Секлянная коллекция»** проведет вас через все этапы создания хрустала;
- **«Графическая коллекция»** предлагает вашему вниманию графические листы Курта Мюллера – частого гостя из Швейцарии, который свое богатство подарил курорту Рогашка;
- **«Историческая коллекция», «коллекция подписей»** и **«королевская коллекция»** представят результаты многолетнего кропотливого труда местного жителя Александр Юрковича;
- **«Парковая коллекция»** Здесь представлены все виды деревьев, характерных для парков на территории Рогашки Слатина, в комбинации с остатками камней некогда известной пешеходной дороги Wandelbahn;
- **«Водяная коллекция»** посвящена главному элементу исторического развития Рогашки Слатина - воде.

При входе в Анин Двор вас очарует центральный зал, который предназначенный для деловых встреч, культурных мероприятий и концертов.



График работы:

вторник-воскресенье: 9.00 - 12.00 и 15.00 - 18.00

понедельник: закрыто

Анин Двор | Цветлични хриб 1a

+386 3 620 26 51 | anin.dvor@turizem-rogaska.si



STUDIO MI

ВИДЕО:

- Реклама
- Видеосюжеты
- Демонстрация фильмов
- Видео запись мероприятий

ДИЗАЙН:

- Логотипы
- Объявления
- Листовки
- Брошюры
- Плакаты
- Веб-сайты

Творим **ЧУДЕСА** на заказ.

Рекламная компания «СТУДИЯ МИ» | Т: +386 1 2302 322 | INFO@STUDIOMI.SI | WWW.STUDIOMI.SI



Пруд "Врбье"

ЖАЛЕЦ



Экомузей
хмеля и пивоваренной промышленности в Словении

От словенской столицы до Жальца рукой подать – всего каких-то 60 километров. Но это не просто городок среди Нижней Савиньской долины, а самая настоящая колыбель «зелёного золота».

Да-да, именно здесь выращивают три четверти словенского хмеля, и даже существует экомузей хмеля и пивоварения, в котором вас не только повеселит старинный озорной фильм о забавных приключениях работников плантаций, но и порадует богатая музейная коллекция. А всё это – под кружечку-другую отличного пива Кукец.



Римский Некрополь

Ещё вы сможете посетить одну из самых знаменитых античных достопримечательностей страны – Римский Некрополь с прекрасно сохранившимися надгробными плитами. По мнению издательства Лоунели Планет (Австралия), он входит в тройку интереснейших объектов Словении.

В нескольких километрах от Римского Некрополя есть место, где на протяжении многих тысячелетий вода создавала единственное в своем роде явление в мире – карстовую пещеру «Ад». Этот, без преувеличения, настоящий бисер Краса, удивит и восхитит посетителей своим волшебным подземным миром и увлекательной историей происхождения такого оригинального названия.



Пещера "Пекел" ("Ад")

Стоит осмотреть еще несколько природных красот и достопримечательностей: дворец Ново Целье (поговаривают, что это словенский Шёнбрунн), а так же рыбный пруд Вырбье, и, конечно же, Савинов дом в стиле ренессанс, созданный, в памятный для словенцев, 1669 год.

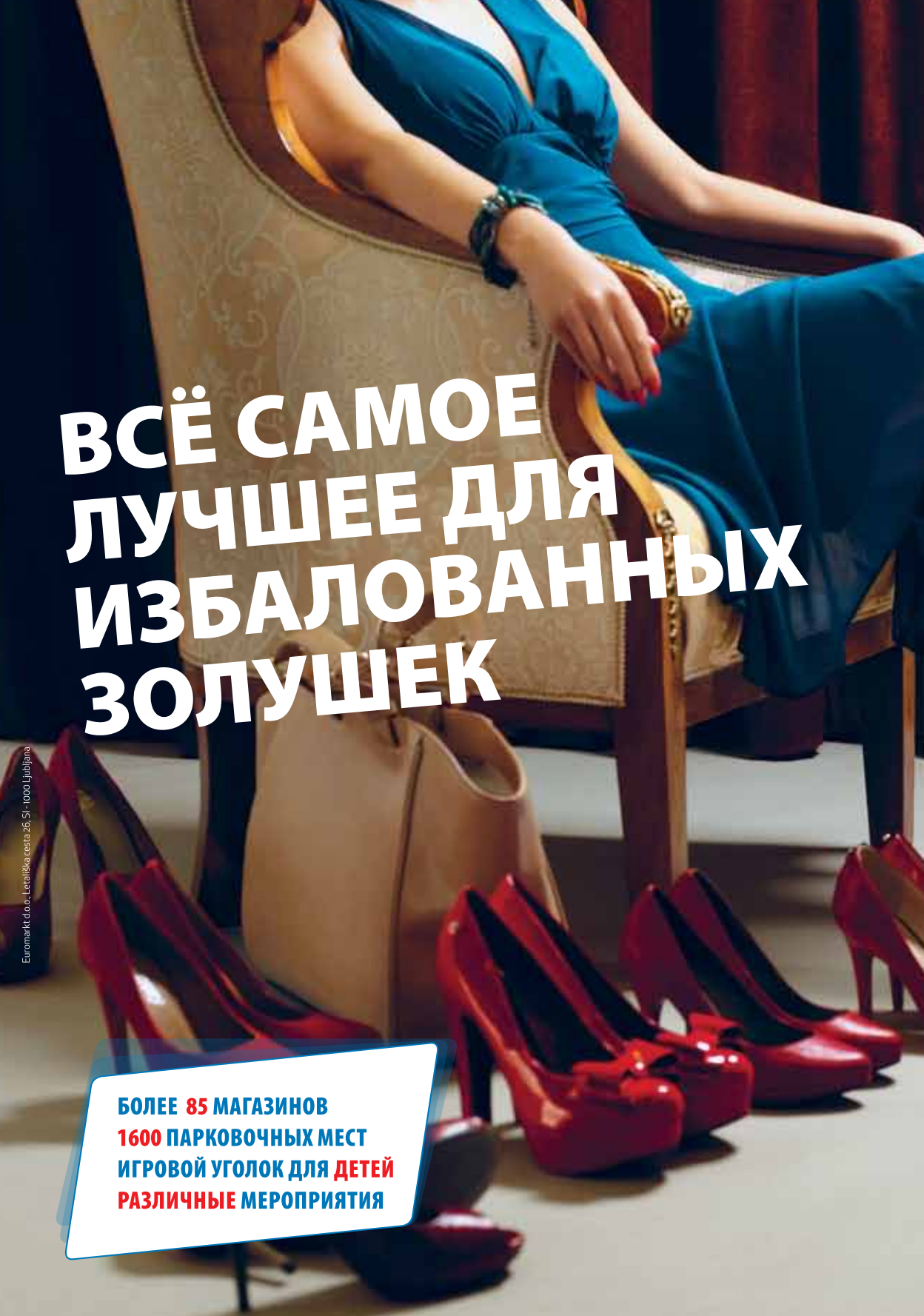
А так же многое и многое другое...

Добро пожаловать в Жалец!



Информация:

ТИЦ Жалец • +386 3 710 04 34
zkst.tic@iol.net • www.zkst-zalec.si



ВСЁ САМОЕ ЛУЧШЕЕ ДЛЯ ИЗБАЛОВАННЫХ ЗОЛУШЕК

БОЛЕЕ 85 МАГАЗИНОВ
1600 ПАРКОВОЧНЫХ МЕСТ
ИГРОВОЙ УГОЛОК ДЛЯ ДЕТЕЙ
РАЗЛИЧНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ



Добро пожаловать в центр внимания!

Посетите торгово-развлекательный комплекс, с более чем 85-ю магазинами международных торговых брэндов, большим выбором развлечений и отдыха. В нашем оазисе отдыха, каждый найдет что-то для себя - от детской игровой комнаты до ресторанов. Всё это, и даже больше, находится в нескольких минутах езды от автомагистрали. В наличии 1600 парковочных мест. Загляните в Целье – город, принимающий EUROBASKET 2013.



График работы:

Понедельник – пятница: с 9:00 до 21:00

Суббота: с 9:00 до 21:00

Воскресенье: с 9:00 до 15:00

СИТИЦентр, ул. Мариборска, г. Целье

Тел.: (+386) 3425 12 50



ТЕРМЕ МАРИБОР

С каждым годом все больше людей стремится объединить лечение и оздоровление организма с отдыхом. Компания Терме Марибор является одним из крупнейших поставщиков туристических и медицинских услуг в Словении. Вместе с партнерами мы предлагаем широкий спектр специализированных услуг. Наша особенность заключается в комплексном подходе к обслуживанию гостей, который включает в себя диагностику, лечение или, при необходимости, операционные процедуры, а также программы реабилитации и оздоровления с размещением в эксклюзивном велнес - спа отеле Хабакук*****, расположенном в объятиях бесконечной природы Мариборского Похорья. В распоряжении гостей отеля открытые и закрытые бассейны с термальной водой и различными водными эффектами. Купание в данной воде особенно рекомендовано при заболеваниях суставов, связок, мышц, костей, заболеваниях системы кровообращения и поражениях периферических нервов.



В работе мы делаем акцент на медицинские вмешательства в следующих областях:

- Ортопедия
- Абдоминальная хирургия
- Эстетическая хирургия
- Гинекология
- Стоматология
- Дерматология
- Омолаживающие процедуры



В Медицинском Термальном центре «Фонтана», входящем в группу компаний «Терме Марибор», работает диагностическое отделение с собственной лабораторией и современным оборудованием – так, в апреле этого года, состоялась презентация самого современного в Словении аппарата МРТ.



Также мы предлагаем гостям:

- профильные программы обследования организма (кардиологические, гастроэнтерологические, урологические и др.),
- программы коррекции фигуры, омолаживающие программы,
- программы детоксикации организма,
- антистрессовые программы.

Наши программы предназначены для всех, кто хочет улучшить свое самочувствие и обрести гармонию души и тела.

Компания «Терме Марибор» предлагает своим гостям комплексное обслуживание: составление плана поездки, размещение в отеле Хабакук*****, выбор необходимых медицинских услуг, все необходимые трансферы во время пребывания, сопровождение русскоговорящего координатора, диагностика, проведение выбранных программ, лечение, возвращение домой.

Информация и бронирование:
Отель Хабакук*****
Похорска улица 59, 2000 Марибор, Словения
Т: +386 2 300 81 00, F: +386 2 300 81 28
E: bookng@termemb.si, www.termemb.si

Hotel Habakuk ★★★★★



МАРИБОР – МОЛОДЁЖНАЯ СТОЛИЦА ЕВРОПЫ-2013



Марибор – второй по величине город Словении, в котором молодежь составляет большой процент от общего населения. Но за последние годы он пережил ощутимый упадок экономического развития. Многочисленные заводы и крупные предприятия обанкротились, а новых не было создано. По этой причине, большая часть городской молодежи находится в сложном положении, поскольку нет возможности успешно начать карьеру из-за ощутимой нехватки рабочих мест. Но обратный эффект наблюдается в сфере культуры, которая в последнее время переживает настоящий расцвет. Речь идет, прежде всего, о творческих группах добровольцев, которые распахивают двери новым

идеям и преобразуют городские пространства в расписной культурный ландшафт. Именно в силу этих причин Марибор был избран в качестве Молодежной столицы Европы-2013. Это титул, которым Европейский молодежный форум награждает избранный город сроком на один год. Кроме того, муниципалитет города Марибор на период с 2012г. по 2016г. получил международный сертификат «Друг молодежи».

Цель данного проекта – улучшение качества ежедневной жизни городской молодежи, и не только сейчас, но и на годы вперед. Крутой год будут реализовываться проекты под главным лозунгом «Создаём вместе». Большой ак-

цент был сделан на сотрудничестве поколений, ведь именно так происходит передача опыта и знаний, необходимых для развития в сфере экономики и культуры. Проекты направлены на повышение возможностей трудоустройства, улучшение жилищных условий, развитие волонтерской деятельности, межкультурного сотрудничества, активного участия в культурной жизни, конструктивного диалога и мобильности молодых людей. По всему городу проходят музыкальные и образовательные мероприятия, перформансы и лекции, с целью решения проблемы пребывания молодежи в городе, и способствованию творческой работы каждого отдельно взятого жителя улучшению качества жизни. Если вы окажетесь в Мариборе, посетите сайт www.mb2013.si, на котором можно получить всю актуальную информацию о запланированных мероприятиях.

CO-CREATE
MARIBOR 2013
EUROPEAN YOUTH CAPITAL

Пансионат Крацун

– это семейный отель, славящийся своим персоналом и кухней.
Отель расположен в деревушке Лоче.

В отеле 12 номеров, медицинско-эстетический и веллнес-центр, ресторан, кафе, пиццерия, конференц-зал.



ТУРИСТИЧЕСКИЕ ОБЪЕКТЫ: старейший в Европе монастырь Жичка картузия (10 мин); старейший ресторан в Европе (1467), - традиционные словенские блюда; Гольф-клуб Злати грич (10 мин); горнолыжный центр Рогла (35 мин); термы Зрече (10 мин.); экскурсии; спортивные мероприятия; полеты на вертолете и спортивном самолете в Лочах; прогулки по кулинарной и винной тропам; дегустация вин в стенах монастыря; дегустация травяных напитков; посещение пчеловода; презентация старинных ремесел



МЕДИЦИНСКО-ЭСТЕТИЧЕСКИЙ И ВЕЛНЕС-ЦЕНТР LUCIJA*****

- клиника лазерной эстетики
- мезотерапия Intraceuticals (АБСОЛЮТНЫЙ ФАВОРИТ ГОЛЛИВУДА)
- линии ухода за телом и ритуалы красоты La Prairie LA PRAIRIE, CARITA, JUVENA, COMFORT ZONE
- веллнес-пакеты и релакс- ритуалы, массажи
- антицеллюлитный уход, VELA SHAPE
- шелковые ресницы Luxus Lashes
- сауны, джакузи
- перманентный макияж

7-ДНЕВНЫЙ ПАКЕТ NATURA PRESTIGE

- 6 ночевок с завтраком, номер exclusive
- 1 шампанское Moët & Chandon
- 1 сеанс по уходу за лицом с 24-каратным золотом
- 3 сеанса лазерного лифтинга
- 6 сеансов инфузии гиалуроновой кислоты (+ набор кремов для дальнейшего ухода)

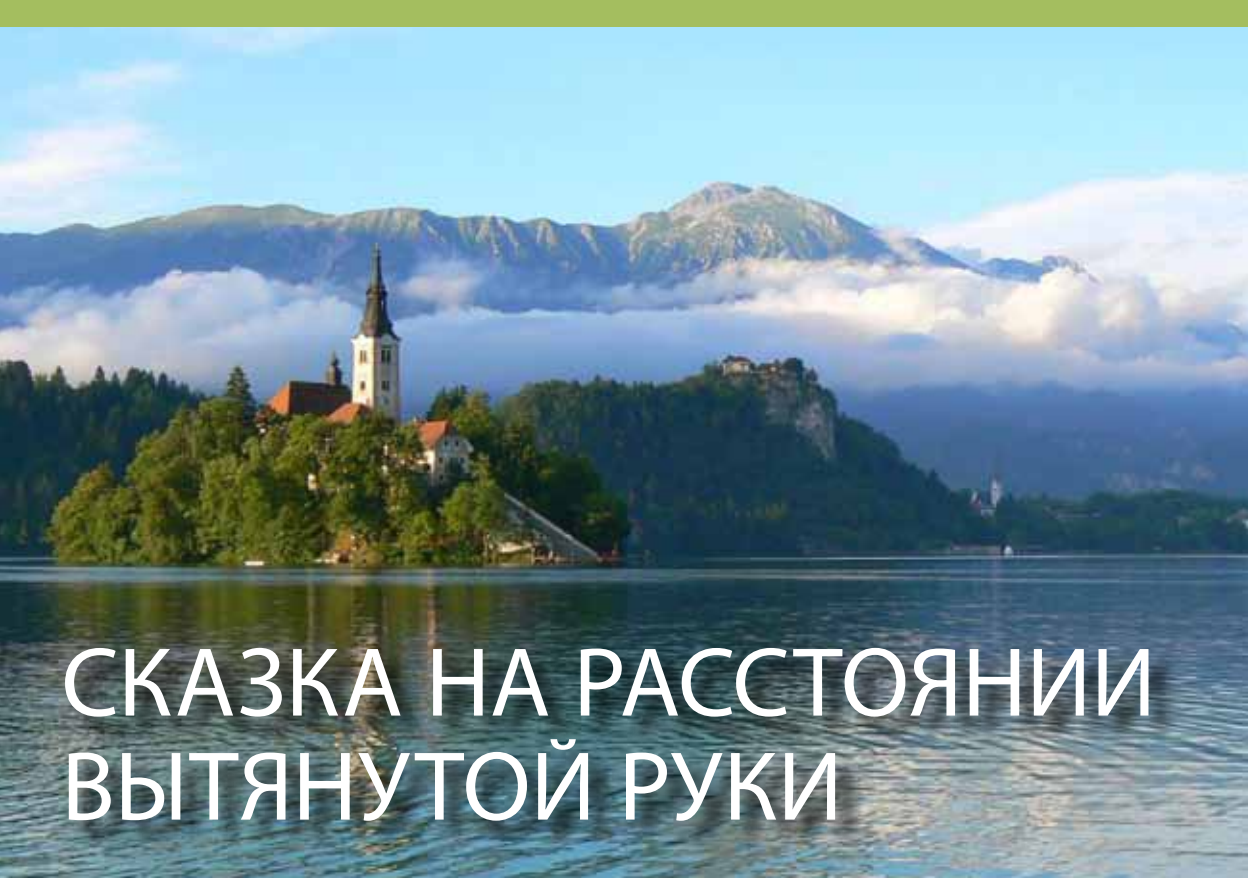
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (В СТОИМОСТИ ПАКЕТА!): трансфер из/в аэропорт • личное сопровождение в течение всего пребывания • трансфер: шопинг в Любляне • зорбинг 1 час • полет на геликоптере (вертолете) до Постойнской пещеры, Предьямского замка + экскурсия средневековый ужин в старейшем ресторане Европы • дегустация вин в монастыре



СТОИМОСТЬ ПАКЕТА: 3400 ЕВРО
Дополнительная скидка на VIP-карту:
10% от стоимости пакета.

ПАНСИОНАТ КРАЦУН
Сломшкова улица 6, 3215 Лоче, Словения
www.penzion-kracun.si | www.wellness-lucija.si
e-mail: info@kracun.si, тел.: 00 386 (0) 51 330 511

Penzion
Крацун



СКАЗКА НА РАССТОЯНИИ ВЫТЯНУТОЙ РУКИ

На расстоянии всего лишь 30 минут пути от Любляны, находится одна из самых знаменитых туристических достопримечательностей Словении – озеро Блед. Для неисправимых романтиков и тех, кто хочет просто расслабиться в окружении гор, Блед представляет собой отличный выбор. Маленькое озеро, в центре которого располагается миниатюрный островок и средневековый замок на крутой горе, над озером – всё это создает ощущение картинки из книги сказок.

Блед уже более ста лет известен своим климатическим санаторием и бассейнами, но не менее популярен и как центр зимних видов спорта. Лето на озере Блед круглый год дышит свежестью, ведь благодаря близости гор здесь держится средняя температура.

Никак нельзя пропустить посещение острова озера Блед, на котором находится церковь Марии, Божьей матери, куда совершаются паломничества. Когда придёте на остров, то не забудьте позвонить в колокольчик, который, по преданию, исполняет самые сокровенные желания. Кроме того, островок является излюбленным местом для проведения свадеб. На остров вас доставит вёсельная лодка, которую можно нанять на берегу озера. В жаркие дни можно окунуться в воду, в бассейнах, располагающихся не-

подалёку от замка. Любителей природы и экотуризма ждёт экологический Кэмпинг «Блед», который находится непосредственно на берегу озера.

Блед, с окрестностями, предоставляет много возможностей для занятий спортом, ведь отсюда берут

своё начало велосипедные и пешеходные дорожки, проложенные по окрестным холмам. Недалеко отсюда находится одно из прекраснейших в Словении полей для гольфа. Кроме прочего, можно просто прогуляться вокруг озера по ухоженным тропинкам, покормить лебедей и уток, подышать свежим воз-

духом. Прежде чем вы покинете этот горный рай, не забудьте отведать знаменитое пирожное – кремшнит, которое популярно далеко за пределами Словении.



Фото: Михаил Грмек

БЛЕЙСКИЙ ЗАМОК



Замок открыт для посещения все дни в году.
Подробная информация на: www.blejski-grad.si

Пребывание в Словении просто немыслимо без посещения живописного города Блед. Озеро, с романтическим островом и церквушкой, по праву считается одним из чудес Словении. Именно благодаря этой, словно сошедшей со страниц сказочной книги, жемчужине, Блед уже давно снискал себе широкую известность далеко за пределами страны.

Средневековый замок на вершине горы, которому более тысячи лет, привлекает к себе туристов со всего мира. С обзорных площадок замка открываются изумительные альпийские пейзажи, захватывающие дух даже видавших виды посетителей. Двухъярусные постройки замка располагаются по кругу и образуют дворы. В нижней части находится типография, где вас посвятят в древние способы книгопечатания, а так же располагается винный погребок. На верхнем ярусе вы увидите одни из важнейших построек: старинную часовню, дошедшую до наших дней из IX столетия, и музей, в котором экспонаты поведают посетителям увлекательную историю о развитии территорий, прилегающих к озеру. Кроме перечисленного, здесь находится уютный ресторан, с террасы которого, без сомнения, открывается восхитительный вид на островок. Здесь можно сделать хорошие фотографии, которыми наполнятся альбомы туристов всего мира, и, без сомнения, станут их особой гордостью. А ещё посетителей ждёт кузница, в которой мастер позволит прикоснуться к таинству этого древнего ремесла. Замок является излюбленным местом для молодожёнов, в том числе, и для русских.



BLEJSKI
GRAD
БЛЕНСКИЙ
ЗАМОК

БЛЕЙСКИЙ ЗАМОК

*главная достопримечательность
Словении*

*Музей, ресторан, замковая типография,
винный погреб, кузня, свадебные
церемонии и различные мероприятия
оставляют незабываемые впечатления.*





Рафтинг – это 2-х часовой сплав по реке с опытными проводниками. Старт в 10:30 и 14:00, рекомендуем подать заявку на участие за сутки до старта. Каньонинг – это незабываемый опыт трёхчасового путешествия. Старт в 9:00 и 15:00, рекомендуем подать заявку на участие за сутки до старта. Предварительные навыки не обязательны. Каяк – вместе с нашими проводниками вы получите знания и навыки, необходимые для прохождения изумительных участков реки, недоступных с берега. С апреля по октябрь необходимы купальник и полотенце.



Самый безопасный способ полёта - на паратандре, в тандеме с опытным пилотом. Во время полёта вы получите истинное удовольствие от завораживающих душу пейзажей Юлианских Альп и Караванк. Опыт не обязателен. Длительность полёта зависит от погодных условий. Полёт на параскутере даёт возможность насладиться панорамным видом на Блед и округу. Поскольку паратандр не зависит от погодных условий, мы можем гарантировать не менее 30 минут увлекательного полёта. Опыт не обязателен. Услуга доступна круглый год, кроме дней с неблагоприятными погодными условиями.

Прокат велосипедов. В сельской местности городка Блед возможна организация кратковременных и долгосрочных походов (до нескольких дней), в сопровождении одного из наших проводников. Так же вы можете арендовать велосипед и самостоятельно посетить прекрасные уголки природы, такие как Винтгар, Бохинь, гора Поклюка и её каньон. Доступна верховая езда по красивейшим, нетронутым цивилизацией местам Словении, поскольку туры включают разные уровни сложности. Emerald river adventure – это путешествие, рассчитанное на целый день, к изумрудной реке Соца, через Триглавский национальный парк, территорию Бледа, Краньской Горы, Бохиня и Бовца. Началом маршрута является г. Блед, отправка в 8:00, возвращение – в 20:00. Период проведения - с апреля по октябрь.





Проверь свою интуицию.

Новый Audi A3 Sportback. Больше интуиции. Больше мощи.

Умнее, легче, быстрее, мощнее. Новый Audi A3 Sportback: слияние оптического прогресса и спортивного стиля создаёт идеал. Уникальный дизайн автомобиля говорит на своеобразном языке, подчёркивающим динамичность во время каждой поездки. Интерьер очаровывает ясностью

и убедительной функциональностью. Оснащён электронными системами для помощи водителю, благодаря чему вы никогда не будете чувствовать себя одиноким. Таким образом можно полностью расслабиться и сосредоточиться на самом главном – вождении нового Audi A3 Sportback.

За подробной информацией обращайтесь по эл. адресу info@audi.si.

Расход топлива в л/100км (комбинированный режим): 3,8 - 5,8.

Количество выбросов CO₂ в гр/км (комбинированный режим): 99 - 135.

За дополнительной информацией об удельном расходе топлива и выбросах CO₂ новых легковых автомобилей обратитесь к руководству "Об экономии топлива и выбросах CO₂", которое можно бесплатно приобрести в торговых точках и на веб-сайте поставщика. Фотография символическая.

KRANJSKA GORA

НА НЕСКУЧНОЙ СТОРОНЕ АЛЬП

Фото: Альфа, ДЮ Крањска Гора

Цена приведена в расчете на одного гостя, при размещении в стандартном двухспальном номере. Предложение действует для ограниченного количества номеров.

Приключения Кекца* в Крањской Горе

Период А: до 30.06.2013 и 10.09 - 24.10.2013

Период В: 1.7. - 3.8.2013 и 25.10. - 3.11.2013

Период С: 4.8. - 2.9.2013

Хит хolidейс Крањска Гора отели ****/****

Период А
2х полупансион
от
90 €

Период В
2х полупансион
от
97 €

Период С
2х полупансион
от
111 €

Пакет включает:

Посещение музея, катание на тобогане «Беданчева дрча», катание на летних санках со склона «Бесна Пехта», посещение бассейнов, скидки на посещение сауны, 1 час игры в сквош в отеле «Шлик», встреча с Кекцем*, бесплатный доступ в Интернет и вход в казино Корона.

*Кекец – ловкий и бесстрашный герой первого словенского молодежного фильма.

Пакет „Luxury Alpine Relaxation“

Период: до 20.12.2013 2х полупансион за 299 €
Hotel****

2х полупансион
от
299 €

Пакет включает:

В качестве презента, в номер подаются шампанское и фрукты, фишки стоимостью 200 € для игры в казино «Корона», посещение аквапарка в отеле «Хит хolidейс» Крањска Гора, альпийский велнес в отеле «Шлик» или посещение сауны (до 3 часов), массаж с тёплым маслом из альпийских цветов.



Хит Хolidейс Крањска Гора
4280, Словения, Крањска Гора,
Боровшка цеста, 99
тел.: +386 4 588 44 77
info@hitholidays-kg.si
www.hitholidays-kg.si

KORONA
CASINO & HOTEL
hit casinos

Корона, Казино & Гостиница
4280, Словения, Крањска Гора,
Вршишка, 23
тел.: +386 4 587 80 00
marketing.korona@hit.si
www.hit.si
www.thecasino.korona.com

hit holidays
Kranjska Gora



Фото: Архив ЛТО Краньска Гора



Фото: Архив СТО, Матей Вранци

ПРИКЛЮЧЕНИЯ В ОБЪЯТЯХ АЛЬПИЙСКОЙ ПРИРОДЫ

Весна раскрашивает Краньску Гору в самые различные оттенки, окутывает тёплыми солнечными лучами, и этот городок становится прекрасным отправным пунктом для путешествий на природу, к новым открытиям (в окрестных деревушках немало достопримечательностей, а также качественный сервис). Краньска Гора, живописный городок на самом северо-западе Словении, окружён завесой гор, красота которых незабываема. Он примыкает к Триглавскому национальному парку (810 метров над уровнем моря), в непосредственном соседстве с тремя границами: Австрией, Италией и Словенией, примерно в часе езды от трёх аэропортов (Клагенфурт, Любляна и Триест).

На время летних каникул в отеле «Хит Холидэйз Краньска Гора» приготовила разные пакеты предложений: семейные и не только, с акцентом на уходе за телом для всех, кто любит баловать себя. В рамках анимационных программ будут проходить многочисленные креативные мастер-классы, мини клубы, экскурсии на велосипеде, прогулки и походы, развлечения у бассейна и, самые популярные в этой местности, походы с факелами по вечерней Краньской горе и округе. Будет проведено множество мероприятий под открытым небом, которые внесут новизну в культурную жизнь посёлков.

Предложение отелей дополняют велнес-центры. В отелях «Хит Холидэйз Краньска Гора» их целых три. Здесь можно поплавать в бассейне, посетить сауну, довериться умелым рукам массажистов, выбрать по своему вкусу программу косметического ухода за лицом и телом. В каждом из центров есть уголок для самых маленьких, а бассейн в отеле «Шпик» оборудован водными аттракционами, поэтому даже самые требовательные гости смогут вдоволь насладиться плаванием. Особенностью велнес-предложения является так называемый «Альпийский велнес» - в отеле «Шпик» посетителям предлагают пять типичных для альпийского быта тематических интерьеров (вода, дерево, земля, огонь и металл). А использование альтернативных методов (цвет, звук, ароматы, тепло, водная терапия «Кнайп», инфракрасная сауна и кислородотерапия) помогут сбалансировать деятельность внутренних органов, что благотворно отразится как на физическом, так и на душевном состоянии. Программы, предлагаемые пятью отелями – «Ларикс», «Компас», «Присанк», «Алпина» и «Шпик», а так же особняком «Витранц», дополняются возможностью использования конференц-залов, службой анимации и широким выбором блюд.

Находясь здесь на отдыхе, можно попытаться счастья в казино – к услугам посетителей столы и игровые автоматы Центра игр и развлечений «Корона», который открыт круглосуточно. Ассортимент азартных игр здесь весьма

широк, но это лишь часть предложения казино. Каждые выходные в зале «Театр» проводятся интересные развлекательные программы: от выступлений танцевальных коллективов и варьете, до концертов звёзд международного уровня. Моменты, проведённые в казино, словно переносят посетителей в другое измерение, вдали от реальности. Они, несомненно, станут подарком для ловцов удачи. Поищите их в «Короне»!

Русская часовня на Вршиче

Одна из самых значимых культурных достопримечательностей в округе Краньской Горы - это Русская часовня, возведённая в память о Первой мировой войне, как символ бессмысленности войн. На рубеже 1916-1917 годов русские солдаты по своей инициативе возвели изящную часовню, вход которой обрамляют две небольших башенки в типичном, для русской архитектуры, стиле. Вокруг часовни, и у дороги, находятся захоронения русских военнопленных. В то время, перевал Вршич имел стратегическое значение, обеспечивая австрийским войскам лёгкий проход к фронту Изонцо. Здесь проходил маршрут непрерывной доставки боеприпасов на линию фронта, поэтому перевал Вршич должен был быть проходимым в любое время года, и русские военнопленные, под надзором австрийского конвоя, расчищали дорогу от снежных заносов. Однажды мощная снежная лавина сошла на лагерь. При этом погибло свыше трёхсот военнопленных и около десяти конвоиров. В память о погибших, возле Русской часовни, ежегодно организуется встреча государственных деятелей обеих стран и звучит поминальная молитва, ставшая частью мемориальной церемонии, которую организывает Общество «Словения-Россия».





СТАРЫЕ И НОВЫЕ ИСТОРИИ

Средневековый Крань

Живописный городок Крань – сердце Гореньского региона, берёт своё историческое начало из средневековья. И хотя его корни, судя по богатым археологическим находкам, уходят в глубь веков, первое письменное упоминание о городе датируется 18.06.1256 года. Типичную пирамидальную форму средневековых кварталов центра подчеркивают церковные шпили. Еще одна особенность - ось север-юг, которая визуальное связывает между собой колокольню приходской церкви и вершину горы Сторжич. Без сомнения, плановое использование высотных доминант в городской зоне причисляет Крань к ряду урбанистических систем, с точки зрения композиции наиболее осмысленных, как в стране, так и в Центральной Европе.

Инвестиции, обогащающие культурное предложение

В попытке сохранить особенности средневекового города, была завершена реконструкция системы городского укрепления, с тремя оборонными башнями, в 2012 году. Башня Пунгерт, которая находится на месте слияния рек Сава и Кокра, сегодня ориентирована на культурно-образовательные программы для младшего поколения. Здесь можно поучаствовать в увлекательной работе кукольных мастерских, анимационных программах, или стать зрителем одного из спектаклей на любой вкус. Башня Шкрловец располагается в месте так называемого «культурного квартала». Это территория между башней Пунгерт, замком Кизельштайн и домом, который в прошлом был собственностью известной городской семьи Лайер. Её предназначение – проведение театральных и фотографических выставок, музыкальных и танцевальных мероприятий, а так же фестивалей.





Обновленные помещения замка Кизельштайн, который стоит выше переправы через реку Сава, предназначены для постоянной музейной экспозиции «Прекрасная Гореньска», знакомящей посетителей с важнейшими переломными моментами в жизни региона, начиная с раннего средневековья и до наших дней.

С южной стороны замка раскинулся сад, вместе с панорамной площадкой **Вовков врт**, где проводятся театральные и музыкальные спектакли под открытым небом, а так же небольшие перформансы. О богатой культурной жизни, город позаботился с помощью новинки – **Летнего театра Кизельштайн**, установленного в крепких объёмах средневековых городских стен и замка. А кафе, находящееся неподалёку, дарит посетителям ощущение уюта.

Инвестирование в этот средневековой город наполнило туристическое предложение свежим, обогащённым содержанием, что открывает новые возможности как для жителей, так и для гостей города. Крань, несомненно, вновь станет во главе угла культурной жизни всего Гореньского региона, в тёплый период года.

Куда обратиться за информацией

Туристический информационный центр открыт ежедневно с 8:00 утра до 19:00 вечера, по воскресеньям и праздничным дням с 9:00 до 18:00 часов. В центре находится сувенирный магазин и галерея. Кроме туристической информации, здесь можно воспользоваться бесплатным доступом в Интернет, а также взять на прокат велосипеды. Туристы могут заказать экскурсии для ознакомления с достопримечательностями, или путешествия по тоннелям под старой частью города.

За дополнительной информацией обращайтесь по номеру **+386 4 238 04 50** или пишите по эл. адресу **tic@tourism-kranj.si**





ПРАЗДНИК УКРАИНЫ В САМОМ СЕРДЦЕ СЛОВЕНИИ

Май стал поистине знаменательным для украинцев Словении. В концертном зале старинного здания люблянского магистрата выступил фольклорный вокально-хореографический ансамбль «Материнка» из Закарпатья, особенность которого в том, что все его участники – семейные пары. Своим профессионализмом и отличным выбором репертуара выступающие

вызвали не только звонкие аплодисменты, но и слёзы радости и восхищения на глазах благодарных зрителей.

А состоялся этот праздник благодаря организаторам – Союзу украинских соотечественников «Единство» (в составе Общества «РУСЛО») и Обществу украинцев в Словении «Карпаты».

Российский центр науки и культуры в Словении

Российский центр науки и культуры (РЦНК) в Любляне открылся в 2011 году на основании российско-словенского межправительственного соглашения. РЦНК находится в историческом здании в центре Любляны на площади Цирил-Методов трг.



В РЦНК действуют:

- Курсы словенского и русского языков
- «Электронный читальный зал Президентской библиотеки им.Б.Н.Ельцина
- «Русский музей: виртуальный филиал»
- «Центр информационного доступа»
- Библиотека
- Киноклуб

Творческие студии:

- Музыкальная школа
- Балетная школа
- Студия рисования для взрослых
- Изостудия для детей
- Студия иконописи
- Театральная студия
- Творческая мастерская «ART studio»

Читайте о нас на сайтах: www.ruskicenter.si и svn.rs.gov.ru

Наши контакты: info@ruskicenter.si

Телефон: +(386) 1 434 59 98, Факс: +(386) 1434 599

Ruski center znanosti in kulture

Ciril-Metodov trg 1, Ljubljana 1000, Slovenija

*Добро пожаловать в
Российский центр науки и культуры!*

Поселок гостиничного типа

Pristava Lepena * * * *



На территории Триглавского народного парка, там, где свежий альпийский ветер встречается с дуновениями средиземноморского ветерка, находится «Пристава Лепена», сочетающая в себе шарм старинной архитектуры и комфорт современного стиля жизни. Альпийская долина Трента и уникальная кристально чистая река Соча создают прекрасные условия для проведения досуга, открывая для себя сокровищницу природного наследия.

К вашим услугам: сауна, бассейн, фитнес, массажные ванны, верховая езда, катание детей на пони, теннис, настольный теннис, стрельба из лука, водные виды спорта, походы в горы, домашняя кухня и разнообразные вина.



Владельцы: Силвия и Милан Доленц
Лепена, 2, 5232 Соча, Словения
Т: +386 (0) 5 388 99 00, +386 (0) 41 671 981
Э: pristava.lepena@siol.net, www.pristava-lepena.com





ADRIA AIRWAYS, НАЦИОНАЛЬНАЯ АВИАКОМПАНИЯ СЛОВЕНИИ

Словенская авиакомпания «Adria Airways» обладает богатым 51-летним опытом организации чартерных и регулярных авиaperевозок. История «Adria Airways» берет свое начало в 1961 году, когда авиакомпания была основана в качестве чартерной. В 80-х годах авиакомпания приступила к выполнению регулярных рейсов и вошла в состав IATA, - Международной ассоциации воздушного транспорта.

«Adria Airways» сегодня

На сегодняшний день основной деятельностью «Adria Airways» является организация регулярных рейсов; развитая воздушная сеть связывает Любляну с 17 городами Европы и предоставляет отличные стыковочные перелеты в Юго-Восточную Европу. Авиакомпания «Adria Airways» осуществляет более 170 регулярных рейсов в неделю в Амстердам, Барселону, Белград, Брюссель, Копенгаген, Франкфурт, Стамбул, Манчестер, Москву, Мюнхен, Подгорицу, Приштину, Сараево, Скопье, Сплит, Тирану, Вену и Цюрих. Регулярные рейсы между Приштиной и городами Германии (Франкфурт, Мюнхен) в расписании «Adria Airways» появились в декабре 2010 года.

Головной офис компании находится в аэропорту им. Йоже Пучника, г. Любляна, представительства «Adria Airways» открыты в Любляне, Брюсселе, Москве, Франкфурте, Цюрихе, а офисы продаж находятся практически во всех европейских странах.

В августе 2004 года авиакомпания «Adria Airways» одной из первых получает сертификат IOSA (Аудит безопасности авиакомпаний Международной ассоциации воздушного транспорта) (www.iata.org/registry), определяющей уровень организации компании, порядок ее деятельности, а также безопасность полетов и надежность компании в целом.

В январе 2010 года «Adria Airways» становится полноправным членом авиационного альянса «Star Alliance». Благодаря данному партнерству, мы предлагаем доступ к международным линиям 27 авиакомпаний, осуществляющих более 21900 ежедневных рейсов из 1329 аэропортов в 194 странах.

За свою 50-летнюю историю «Adria Airways» накопила огромный опыт в области высоких технологий, который мы продолжаем развивать и совершенствовать. На протяжении многих лет «Adria Airways» предоставляет иностранным авиакомпаниям всего мира услуги своего высококвалифицированного персонала наземных

служб, обслуживающего персонала, бортпроводников и летного экипажа. Представители летного состава компании «Adria», уполномоченные предприятием «Airbus Industry», во многих странах мира проводили инструктаж для пилотов, которые осваивали модель A-320. Наработанный опыт сотрудничества в мультиэтнической и мультикультурной среде - это то, чем нельзя не гордиться.

Авиакомпания «Adria Airways» воплощает в себе многие характерные черты Словении: гостеприимство, дружелюбие и обслуживание на высочайшем уровне. Наша цель – стать ведущей авиакомпанией на территории бывшей Югославии. Располагая профессиональным и внимательным к пассажирам летным составом, а также современным авиапарком, «Adria Airways» стремится обеспечить высокий уровень обслуживания, удовлетворить

потребности пассажиров, а также завоевать их доверие и расположение.

Более 20 лет «Adria Airways» осуществляет прямые рейсы из Москвы в Словению

«Adria Airways» открыла воздушное сообщение с Москвой в ноябре 1990 года. В самом начале выполнялись только два рейса в неделю. В октябре 2003 года словенская авиакомпания «Adria Airways» и российская авиакомпания «Аэрофлот» подписали код-шеринговое соглашение (соглашение о совместной коммерческой эксплуатации авиарейсов).

В настоящее время «Adria Airways» на данном маршруте выполняет семь еженедельных рейсов. Ежедневный вылет из Москвы производится в 17:05, с прибытием в Люблян в 18:10 по местному времени. Из Любляны самолет ежедневно вылетает в 11:20, прибывая в Москву в 16:15.

По правилам, установленным на рейсах компании «Adria Airways» каждый пассажир эконом-класса вправе провести бесплатно одно место багажа, вес которого не превышает 23 кг, а также один комплект лыж. Пассажирам бизнес-класса разрешается провозить 2 места багажа общим весом до 32 кг и один комплект лыжного спортивного инвентаря. На борту самолетов пассажирам предлагаются бесплатные напитки и питание.

«Adria Airways» – единственный авиaperевозчик, выполняющий регулярные прямые рейсы из Москвы в Словению.

ADRIA

A STAR ALLIANCE MEMBER 

Adria Airways Moscow
Derbenevskaya st 4/6
Tel. +7 (495) 727 0885
adr.moscow@adria.si
www.adria.si





МЕЖДУНАРОДНЫЙ
КЛУБ СЛАВЯНСКИХ
СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ
РУСЛО
www.ruslo.org

С вопросами и пожеланиями обращайтесь по тел. **+386 41 997597** (желательно в период с 15.00 до 18.00) или пишите на адрес: admin@ruslo.org
ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В РУСЛО!

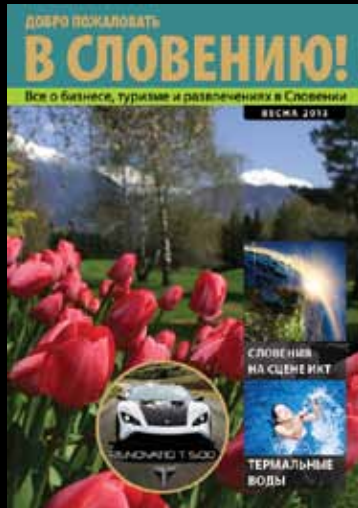


Присоединяйтесь к нам!

Тел.: +386 1 436 9565 ■ info@slorus.si ■ www.slorus.si

RUSKI CENTER

Ulica Talcev 1, Maribor | Т/Ф: 02 250 67 49
info@ruskimir.si | www.ruskimir.si



Хотели бы получить **бесплатный** номер журнала, отправить свой комментарий или опубликовать рекламу?

Пишите по адресу
ruska.brosura@gmail.com



Производство напыления и малых тракторов.



Agromehanika

Agromehanika d.d., Хрстье 52 а, 4000 Крань, Словения
Т: 00 386 4 23 71 300, Ф: 00 386 4 23 71 303, E: sales@agromehanika.si

www.agromehanika.si

Всего понемногу



AUSTRIA TREND HOTEL 4★

Austria Trend Hotel 4★ superior принимает часть официальных лиц Чемпионата Европы по баскетболу 2013. Поскольку наш отель находится ближе всех к центральному стадиону «Стожице» (всего 5 минут ходьбы), в наличии всегда мало свободных номеров. В том числе и во время финала 22.09.2013.

Не откладывайте, бронируйте как можно раньше, поскольку количество свободных мест ограничено.

КРАЕВЕДЧЕСКИЙ МУЗЕЙ ПТУЙ-ОРМОЖ

В Птуйском замке представлены самые популярные и солидные коллекции Краеведческого музея Птуй – Ормож: оружие, музыкальные инструменты, предметы обстановки замка, традиционные масленичные маски и галерея. В киоске музея продаются уникальные украшения, созданные дизайнером Инес Влашич по мотивам музейных коллекций: пряжки, украшавшие ремни графов Лесли, мотивы замкового холма, бабочки, стрекозы, масленичные маски...

Эти миниатюрные шедевры, выполнены вручную из серебра и украшены бусами из разноцветных ягод из стекла.



АКВАПАРК «ATLANTIS»

Аквапарк «Atlantis» - это роскошный оазис в центре города. Один из самых больших аквапарков Европы находится на 15.000 м2, открыт 365 дней в году, предлагает отдых, напитки и развлечения. Благодаря своему участию в городской динамике самого крупного торгово-развлекательного и спортивного центра «BTC City», аквапарк предлагает самые разнообразные возможности качественного проведения досуга.

Здесь находится 17 бассейнов, 16 саун, 4 горки, центр азиатского массажа, салон красоты, парикмахерская, дайвинг-центр, ресторан и бар;

Тел.: 01 585 21 00 , 01 585 21 21 Факс: 01 585 21 30 Эл. адрес: vodnomesto@btc.si

НОВЫЕ КОСМЕТИЧЕСКИЕ РИТУАЛЫ В ЦЕНТРЕ ЭСТЕТИЧЕСКОЙ МЕДИЦИНЫ И ВЕЛНЕСА «LUCIJA»

Этой весной в в Центре эстетической медицины и велнеса «Lucija», который находится в Лоче, вас побалуют престижными косметическими ритуалами, с использованием косметики «Carita», применяемой в самых роскошных отелях мира. Исключительные результаты дает также лифтинг, выполняемый с применением современной косметической серии «lift expert». После проведения косметических процедур вы можете отправиться на ужин в старинном средневековом стиле, - в старейший ресторан Словении: «Gostilna Gastuž» (www.gastuz.si) существует с 1467 года и находится недалеко от монастыря картузианского ордена »Žižka kartuzija«.

www.kracun.si, Э-почта: salon.lucija@kracun.si, тел.: +386 3 759 06 08 или +386 31 343 006



MAX&CO. - В МОДЕ НЕЖНЫЕ ТОНА

MAX&Co. - итальянский бренд с мировым именем, диктующий стандарты качества в сочетании с творческим подходом в сфере современного дизайна. Он каждый год вновь и вновь удивляет свежестью, новшеством и поиском нового стиля в одежде. Так покоряет новые вершины торговая марка, которая выгодно отличается от других своими инновациями.

Этим летом в моде нежные тона, лёгкие материалы, комбинация без правил, создающая игру вдохновения и силуэтов. Доминирует конфронтация мужественности и женственности: рубашки с эфирными нотками в комбинации с брюками.

«LA COLLECTION DE GRASSE» - НОВАЯ КОЛЛЕКЦИЯ АРОМАТОВ ОТ L'OCCITANE

L'OCCITANE, в сотрудничестве с известным мастером парфюмерии Карин Дюбрей из французского Граса, создали новую утончённую коллекцию четырёх уникальных ароматов в композиции «La Collection de Grasse», в которой объединились оригинальные ингредиенты из ближних и дальних стран, прославляя мировую столицу парфюмерии – знаменитый провансальский город Грас.

Четыре новых усовершенствованных аромата подтвердили репутацию L'OCCITANE, как лучшего парфюмерного бренда Прованса.

Туалетная вода «Vanille&Narcisse», 75 мл.

Чувственная ваниль в страстных объятиях нежных белых цветов нарцисса ...





КУРОРТ С БОГАТОЙ ИСТОРИЕЙ

Термальные воды Добрны были известны уже древним кельтам и римлянам. В 1403 году воду впервые использовали с медицинской целью, как идеальное средство при лечении гинекологических и урологических заболеваний, ревматических и связанных с ними заболеваний, болезней и травм опорно-двигательного аппарата.

Расселение в трёх отелях с отличным меню. Велнес-предложение: бассейн с большой солнечной террасой, спа-центр и салон красоты, комплекс «Страна саун».

«ТЕРМЕ ДОБРНА», Добрна 50, 3204 Добрна, Тел.: + 386 3 78 08 110, info@terme-dobrna.si, www.terme-dobrna.si

«EXECUTIVE DUAL TIME»

Швейцарская торговая марка «Ulysse Nardin» представляет новую модель наручных часов «Executive Dual Time». Автоматический механизм «UN-24» присутствует во всех изделиях с учётом двойных часовых поясов. Время можно переводить прямо на запястье, благодаря двум керамическим кнопкам «+» и «-», находящимся на левой стороне. Корпус из стали, люнет из керамики. Диаметр корпуса составляет 43мм. Часы можно приобрести с элегантным ремешком из кожи аллигатора, или спортивным ремешком из каучука. В дополнение к вышеописанному, предлагается широкий выбор часов из комбинации розового золота и стали, с чёрным или серебряным циферблатом.

Стоимость часов из стали с ремешком из кожи аллигатора: 7.700,00 евро, с ремешком из каучука: 8.200,00 евро.



ВСЕ НАСТОЯЩИЕ ГУРМАНЫ ЧУВСТВУЮТ СЕБЯ ТУТ КАК ДОМА

Изысканный ресторан «diDivino», с божественными ароматами средиземноморской кухни, в Хрустальном дворце представляет новые тенденции сферы питания. В современной обстановке, с примесью деревенского шарма, каждое блюдо воспринимается как нечто особенное. Несмотря на то, что главной изюминкой меню является гриль, ресторан предлагает очень широкий выбор салатов, ризотто и макаронных изделий.

Здесь также можно насладиться изысканными вкусами разнообразных коктейлей.

На первом этаже, в уголке «Dulcis Gourmet», гурманы ждут деликатесы региона Горишка Бырда, представляя словенскую кулинарную традицию - джемы, вино, оливковое масло, прошутто и другие мясные изделия, хлеб, испеченный без вредных добавок и т.п.

График работы:

Пон. – сре.: 07.00 - 22.00, Чет. – пят.: 07.00 - 23.00

Суббота: 08.00 - 23.00,

Воскресенье и праздники: закрыто

ЖАН-ПОЛЬ ГОТЬЕ ДЛЯ ЛЕТНЕЙ ЛА ПЕРЛЫ

Лето открывает новую главу творческого тандема французского дизайнера Жана-Поля Готье и итальянского дома моды La Perla. Любимый клетчатый мотив Готье стал красной нитью восхитительной коллекции купальников и бикини, в котором использована сеточка, кокетливо открывающая тело для взоров.

Ещё одна страсть французского «несносного ребёнка» - тату, которые неизменно сопровождают коллекции купальников и одежды для пляжа от Ла Перлы. В сочетании элегантного синего и цвете шампанского оживают драконы, орлы и кинжалы, укрощённые лёгким прикосновением розы.

Ощутите мир Ла Перлы в бутике на улице Миклошичева, 7а в Любляне.



ОБУВЬ, КОТОРАЯ ДЫШИТ

Уже в десяти магазинах Geox доступна новая коллекция для мужчин, женщин и детей. В этом сезоне популярны удобные балетки, красочные кроссовки, элегантные сандалии для женщин, и мягкие мокасины для мужчин.

Секрет обуви - в революционной технологии, благодаря которой обувь водонепроницаема, но в то же время, кожа дышит. Заботливо отобранные материалы отвечают высоким требованиям качества, обеспечивают ощущение комфорта и хорошее настроение.

ВЕСНА В ZOOO FASHION STORE

Весна уже порадовала нас первыми солнечными лучами, которые принесли в магазин "ZOOO Fashion Store" новую коллекцию весна-лето 2013. Здесь вы найдете креативную городскую, модную одежду для мужчин и женщин. Здесь представлен богатый выбор модных аксессуаров, гаджетов для ваших телефонов и компьютеров. Престижные модные бренды, которые можно найти у нас - это Scotch&Soda, ASH, Melissa, High, Marithe, Twin-set, MET и другие.



XYZ: ЛУЧШАЯ МОДНАЯ ТОРГОВАЯ ТОЧКА СЛОВЕНИИ, КОТОРУЮ ПРОСТО НЕОБХОДИМО ПОСЕТИТЬ

Отправьтесь за своим новым «must have» гардеробом в лучшую торговую точку Словении! «XYZ Premium Fashion Store» - настоящий оазис роскоши, который предлагает эксклюзивную одежду, обувь и модные аксессуары брендов с мировым именем, например: Armani, BOSS, Burberry, Dsquared2, Herve Leger, Just Cavalli, Michael Kors, Moschino Cheap&Chic, Pinko, Polo Ralph Lauren и многие другие. И всё это – на двух этажах общей площадью свыше 2 000 м². XYZ отлично понимает клиентов, которые ищут кусочек престижа и последние тенденции в мире моды, поэтому предлагает идеальный выбор торговых марок и превосходный сервис, благодаря чему вы, без сомнения, сможете усовершенствовать свой опыт покупателя! Посетите XYZ по адресу: «XYZ Premium Fashion Store» СИТИпарк, Шмартинска 152r, 1000 Любляна.



ЖЕНСКИЕ ЧАСЫ «BAUME & MERCIER LINEA»

Женские часы созданы из сочетания стали и 18-каратного розового золота. Скромный серебряный циферблат украшают лишь позолоченные индикаторы, а в районе цифры шесть находится окошко для отображения даты. Сапфировое стекло встроено в люнет из 18-каратного розового золота, с выгравированными цифрами. Уникальная запатентованная технология позволяет быстро и легко менять ремешок, благодаря чему преобразуется и общий вид часов. В дополнение к металлическому браслету прилагается атласный ремешок цвета шоколада, который можно использовать для особых случаев.

ПОСТОЙНСКАЯ ПЕЩЕРА

ОТКРОЙТЕ ТАЙНЫ ПОДЗЕМЕЛЬЯ



POSTOJNSKA JAMA
CAVE-GROTTE-HÖHLE

www.postojnska-jama.eu

T: +386 5 7000 100, E: info@postojnska-jama.si

I FEEL
SLOVENIA



Совершайте необлагаемые налогами покупки в Словении.

Экономьте до 15% на все покупки, потратив минимум 50,01 евро по одному чеку.

Услуга необлагаемых налогами покупок от Global Blue (Global Blue's Tax Free Shopping) позволяет экономить деньги при совершении покупок в более чем 5000 партнерских магазинах в Словении. Для возврата налога при вывозе покупок домой, следуйте простым инструкциям ниже.



1. ПРИОБРЕСТИ ТОВАР

Приобретая нужный Вам товар, не забудьте попросить сотрудников магазина выдать Вам tax free форму (Tax Free Form).



2. ОТМЕТКА ТАМОЖНИ

При выезде в Вашу родную страну или другую страну предъявите Ваши покупки, товарный чек и паспорт на таможенном пункте и попросите поставить штамп на tax free форме. Если Вы отправляетесь в другую страну в пределах ЕС, штамп на tax free форме необходимо поставить в конечном пункте выезда из ЕС.



3. ПОЛУЧИТЬ СУММУ ВОЗВРАТА НАЛИЧНЫМИ

Предъявите tax free форму с поставленным на ней штампом, паспорт и кредитную карту в пункте обслуживания клиентов Global Blue (Global Blue Customer Services) или в отделении по возврату платежей одного из наших партнеров, где возврат будет оформлен немедленно. Сумма возврата будет переведена на Вашу кредитную карту или выдана Вам наличными.



Партнеры VIP-клуба | www.rbc.si



ШОПИНГ



WOLFOVA V, мультибрендовый бутик эксклюзивной дизайнерской моды
Вольфова 5, Любляна
5% скидка при оплате наличными.



LA PERLA, нижнее белье класса люкс
Миклошичева 7а, Любляна | www.morris.si
Покупателям из России предоставляется скидка 10%.



IBLUES, часть дома моды Max Mara Fashion Group
Миклошичева 7, Любляна | www.morris.si
Покупателям из России предоставляется скидка 10%.



MARINA RINALDI, элегантная женская готовая одежда больших размеров
Миклошичева 16, Любляна | www.morris.si
Покупателям из России предоставляется скидка 10%.



MAX MARA итальянская мода для элегантных женщин
Миклошичева 6, Любляна | www.morris.si
Покупателям из России предоставляется 10% скидка.



Обувь «Geox» отличается высоким качеством - «Geox» Шубичева
Шубичева 1, Любляна
www.eurosport-trade.si | www.geox.si
10% скидка



«ZOOO Fashion Store», коллекции женской и мужской одежды, обуви и модных аксессуаров известных брендов
Цанкарьева, 4, Любляна | www.zooo.si
10% скидка



MARINA YACHTING Любляна
Нови трг 6, Любляна
www.liliiinroza.si
5% скидка



MARINA YACHTING Пиран
Форначе 15, Пиран
www.rhi.si
5% скидка



MAX & Co.
Миклошичева 1, Любляна | www.liliiinroza.si
5% скидка



XYZ магазин модной одежды премиум класса
Ситипарк, Шмартинска ц. 152, Любляна
10% скидка на новую коллекцию.



BOSS STORE
Миклошичева 4, Любляна
Подарок при предъявлении VIP карты.



Магазин распродаж обуви известных марок – «Cerruti 1881», «Versace», «Fabi»...
Словенска цеста, 46, Любляна
10% скидка на товары, не подвергшиеся уценке, система гибких скидок



NAMA, Универмаг «Любляна»
Томшичева, 1, Любляна | www.nama.si
10% скидка на текстиль, нижнее белье, купальники, хозтовары и сумки.



МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ – Glasbila d.o.o.
Цеста в Клече 16, Любляна
www.glasbila-storitve.si
5% скидка

КРАСОТА И ЗДОРОВЬЕ



L'OCCITANE en Provence – натуральная косметика высшей категории и утонченные ароматы Прованса
Магазин «L'OCCITANE», Местни трг, 7, 1000 Любляна
www.loccitane.si

10% скидка на весь объем покупки при оплате не кассе



L'OCCITANE en Provence – натуральная косметика высшей категории и утонченные ароматы Прованса
Магазин L'OCCITANE, Цеста свободe, 10, Блед
www.loccitane.si

10% скидка на весь объем покупки при оплате не кассе



L'OCCITANE en Provence – натуральная косметика высшей категории и утонченные ароматы Прованса
Магазин L'OCCITANE, Обала, 20, Порторож
www.loccitane.si

10% скидка на весь объем покупки при оплате не кассе

* Все скидки и льготы действительны для предъявителей VIP карт. Скидки не суммируются!

ЮВЕЛИРНЫЕ ИЗДЕЛИЯ И ЧАСЫ



Ювелирный бутик Rebecca

Миклошичева 1, Любляна
www.rebecca.it

10% скидка



Продажа и изготовление ювелирных украшений из золота с бриллиантами
Томислав Лобода с.п. | Вольфова 6, Любляна

10% скидка



ТЛ ЧАСЫ И УКРАШЕНИЯ

Назорьева 2, Гранд отель Унион, Любляна

5% скидка



1991 Slowatch | Slowatch – эксклюзивные часы и украшения

Чопова 1, Любляна | www.slowatch.si

10% скидка



Магазин Glam, ювелирные украшения, подарки и модные аксессуары

Любляна | Местни трг 25, Любляна

10% скидка

МЕСТА ОТДЫХА



Водный город «Атлантис» | BTC d.d., Шмартинска 152, Любляна | www.atlantis-vodnomesto.si

10% скидка при дневной карты аквапарка «Атлантис»
5% скидка на массаж в Центре азиатского массажа, на территории аквапарка.



Отель Wellness Park Laško**sup**

Термана Лашко | Здравилешица ц. 6, Лашко
15% скидка на велнесс и медицинские услуги | **5% скидка на программу «Нега для двоих» в отеле Wellness Park Laško**



Отель Zdravilišče Laško****

Термана Лашко | Здравилешица ц. 4, Лашко
15% скидка на велнесс и медицинские услуги
5% скидка на программу «Нега для двоих» в отеле Wellness Park Laško



ТЕРМЫ ДОБРНА | Добрна 50, Добрна
www.terme-dobrna.si

При 5-дневном (и более) проживании - ПОДАРОЧНЫЙ СЕРТИФИКАТ - 20 евро на велнесс-услуги или медицинские услуги | **10% скидка на все программы размещения.**



Хит Холидейз Краньска Гора

Краньска Гора и Гозд Мартулэк

www.hitholidays-kg.si

10% скидка на велнесс-процедуры



ВИЛЛА КРКАВЧЕ, аренда роскошной недвижимости | Крковче 118, Шмарье

www.vila-krkavce.com

VIP гостям предоставляется 5% скидка при аренде виллы более чем на 7 ночей и 10% скидка при аренде виллы более чем на 15 ночей.



City hotel Любляна

Далматинова 15, Любляна

10% скидка при бронировании номеров категории «супериор»

20% скидка при бронировании апартаментов



ПАНИОНАТ KRAČUN пансионат/велнесс/

медицинские услуги –эстетика

Сломшкова улица 6, 3215 Лоче | www.kracun.si

10% скидка на услуги лазерной косметологии

5% скидка на стоимость номера в сутки



Казино-отель-ресторан «ВЕНКО»

Небло 11, Доброво в Брдих | www.venko.si

5 евро в подарок для игры на игровых автоматах



ГРАНД ОТЕЛЬ ОЦЕАН****

Партизанска цеста 39, Марибор

www.hotelocean.si

10% скидка



Отель Habakuk****

Похорска улица 59, Марибор | www.termemb.si

10% скидка на пакеты в отеле Хабакук**.**

10% скидка на велнесс-услуги в «Велнесс-Спа центре Хабакук»



Птуйский замок, Краеведческий музей

Птуй-Ормож | www.muzej-ptuj-ormoz.si

10% скидка на покупки в замковом магазинчике,
10% скидка на покупку эксклюзивных ювелирных украшений и 10% скидка на дегустацию в винном погребе замка.



ABC rent a car – Europcar Slovenija, VIP-трансферы,

катание на музейном поезде с паровой тягой

Целовшка цеста, 268, 1000 Любляна | www.europcar.si

35% скидка по преysкуранте на прокат автомобилей

10% скидка на билеты «музейный поезд»



«Австрия Тренд Отель», Любляна, 4* superior

Дунайская, 154, 1000 Любляна

reservations.ljubljana@austria-trend.at

T: +386 1 588 25 25 | www.austria-trend.at/lju

10% скидка при бронированию по телефону или маилу при условии предварительного информирования о наличии карты VIP

РЕСТОРАНЫ



Ресторан RIVER HOUSE

Галусово набережье 31, Любляна

www.riverhouse.si

10% скидка



J&V – Высокая французская и ностальгическая словенская кухня

Миклошичева 17, Любляна

Приветственный напиток.



РИЗИБИЗИ ресторан

Ул. Вилфанова 10, Порторож

www.rizibizi.si

10% скидка



Ресторан «diVino»

Америшка 8, Хрустальный дворец,

«BTC City» Любляна | www.divino.si

10% скидка на блюда

Клуб выгодных предложений для всех русскоговорящих гостей в Словении с клубной **VIP** картой!

Клубная карта предназначена для всех русскоговорящих гостей, которые приезжают в Словению на отдых или с деловым визитом.

С помощью VIP карты с двухмерным QR-кодом Вы получаете доступ к списку предложений на русском языке. Владельцы дисконтных карт могут воспользоваться выгодными предложениями от компаний-участников VIP клуба «Добро пожаловать в Словению!».



Срок действия карты не ограничен, но акции наших партнеров могут иметь временные ограничения, поэтому мы рекомендуем Вам проверять актуальность предложений посредством QR-кода. Карта не является именной, поэтому Вы можете подарить ее своим друзьям, отправляющимся в Словению, или сохранить ее до следующего путешествия.

«Добро пожаловать в Словению!» с VIP КАРТОЙ!

VIPGO

PREMIUM TRANSPORT SERVICE
СЕРВИС ТРАНСПОРТА
ПРЕМИУМ КЛАССА

Трансфер
Любляна-Порторож на
MERCEDES BENZ Viano - от
50 евро за человека

Аренда яхты 35 футов с
капитаном; от 50 евро в час
за человека.

Поездка на день Любляна -
Пальманова Outlet- Веного
Outlet - Любляна от 100 евро
с человека.

T: +386 70 657 609
info@vipgo.si
www.VIPGO.si





ВЗЛЕТАЯ В БУДУЩЕЕ

www.adria.si

ADRIA

A STAR ALLIANCE MEMBER 